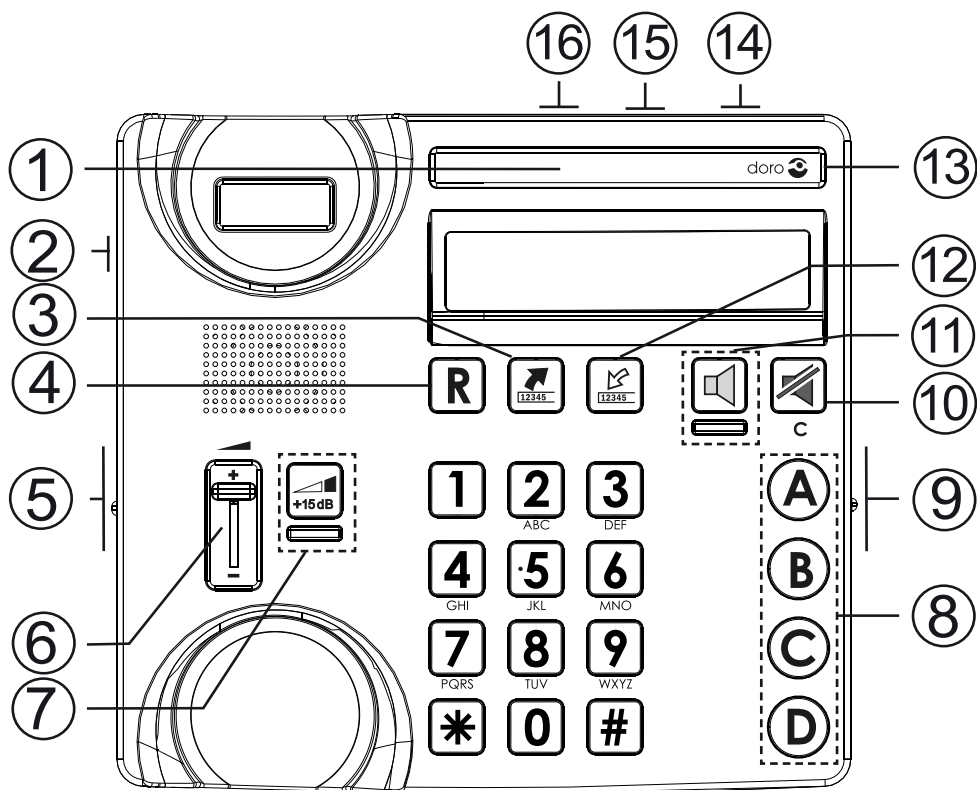




HearPlus 317ci



Svenska

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Kraftig blyxtlampa | 10 Avsluta högtalar-/headset- |
| 2 Headsetuttag | samtal/radera/avbryt |
| 3 Återuppringning | 11 Knapp för högtalare/ |
| 4 R-knapp | headset och indikator |
| 5 Tonkontroll | 12 Nummerpresentation |
| 6 Volymkontroll för luren | 13 Linjeindikator |
| 7 Knapp för extra förstärkning | 14 Uttag för telesladden |
| 8 Snabbval | 15 Uttag för strömadaptern |
| 9 Volymkontroll högtalare/headset | 16 Uttag för vibrator |

Norsk

- 1 Kraftig blitslampe
- 2 Hodesettuttak
- 3 Repetisjon
- 4 R-knapp
- 5 Tonekontroll
- 6 Volumkontroll-håndsettet
- 7 Knapp for ekstra forsterkning
- 8 Hurtigtaster
- 9 Volumregulering høyttaler/hodesett

Dansk

- 1 Kraftig blitzlampe
- 2 Stik til headset
- 3 Genopkaldstast
- 4 R-tast
- 5 Tonevalg
- 6 Lydstyrkeregulering-telefonrør
- 7 Knap til ekstra forstærkning
- 8 Hurtigvalgstaster

Suomi

- 1 Kirkkaasti vilkkuva valo
- 2 Kuulokeliitäntä
- 3 Uudelleensoittaminen
- 4 R-painike
- 5 Äänen sävyn säätö
- 6 Luurin äänenvoimakkuuden säädin
- 7 Ylimääräisen tehostuksen painike
- 8 Pikavalinta
- 9 Handsfree-/sankakuulokkeen äänenvoimakkuuden säädin

English

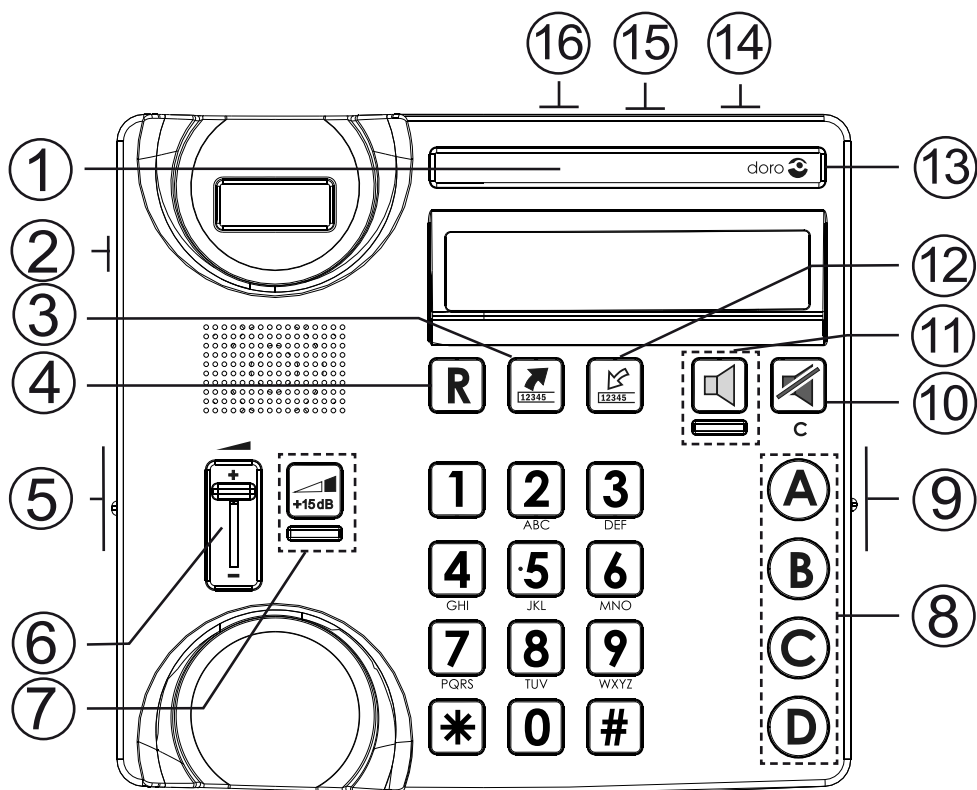
- 1 Powerful flashing light
- 2 Headset connector
- 3 Redial function
- 4 Flash button
- 5 Tone control
- 6 Handset volume control
- 7 Button for extra amplification
- 8 Speed dial memories
- 9 Handsfree/headset volume control

- 10 Avslutt høyttaler-hodesettsamtale/slett/avbryt
- 11 Knapp for høyttaler/hodesett og indikator
- 12 Nummervisning
- 13 Linjeindikator
- 14 Uttak for telefonledning
- 15 Uttak for strømadapter
- 16 Uttak for vibrasjonsenhet

- 9 Lydstyrkeregulering-headset/højtaler
- 10 Afslut headset-/højtalersamtale/slet/afbryd
- 11 Knap til højtaler/headset og indikator
- 12 Nummerviser
- 13 Linjeindikator
- 14 Udtag til telefonledning
- 15 Udtag til netadapter
- 16 Udtag til vibrator

- 10 Handsfree-/sankakuulokepuhelun lopettaminen/poistaminen/keskeyttäminen
- 11 Handsfree-/sankakuulokepainike ja merkkivalo
- 12 Numeronäyttö
- 13 Linjamerkkivalo
- 14 Puhelinjohdon liitäntä
- 15 Muuntajan liitäntä
- 16 Väriäilytinliitäntä

- 10 End handsfree call/headset call/delete/cancel
- 11 Handsfree/headset button and LED
- 12 Caller ID
- 13 Line indicator
- 14 Telephone cord socket
- 15 Socket for power supply
- 16 Socket for additional alert equipment



Français

- | | |
|---|--|
| 1 Témoin clignotant forte luminosité | 10 Touche de raccroché casque/
mains libres/Effacer/Annuler |
| 2 Prise casque | 11 Touche de décroché casque/
mains libres avec LED |
| 3 Touche Bis | 12 Journal des appelants |
| 4 Touche R | 13 Témoin lumineux de prise de ligne. |
| 5 Touche de réglage de la tonalité | 14 Prise du cordon de ligne |
| 6 Réglage du volume
d'écoute combiné | 15 Prise adaptateur d'alimentation |
| 7 Niveau extra-fort du volume
d'écoute combiné | 16 Raccordement d'un vibreur |
| 8 Mémoires directes (A à D) | |
| 9 Réglage du volume d'écoute
casque/mains libres | |

Nederlands

- 1 Fel knipperlicht
- 2 Headsetaansluiting
- 3 Terugbellen
- 4 Flash-toets
- 5 Toonregeling
- 6 Volumeregeling hoorn
- 7 Toets voor extra versterking
- 8 Snelkeuze
- 9 Volumeregeling handsfree/headset
- 10 Einde handsfree-oproep/headset-oproep/wissen/annuleren
- 11 Handsfree/headset en LED
- 12 Beller-ID
- 13 Lijnindicator
- 14 Aansluiting telefoonkabel
- 15 Aansluiting voor voeding
- 16 Aansluiting voor triller

Español

- 1 Luz parpadeante potente
- 2 Conector de cascos con micrófono
- 3 Rellamada
- 4 Tecla R
- 5 Control de tonos
- 6 Control de volumen del auricular
- 7 Tecla para amplificación extra
- 8 Marcación rápida
- 9 Control de volumen de los cascos/manos libres
- 10 Finalizar llamada con manos libres/cascos/borrar/cancelar
- 11 Tecla e indicador LED de manos libres/cascos
- 12 Identificación de llamadas
- 13 Indicador de línea
- 14 Conector del cable del teléfono
- 15 Conector de alimentación
- 16 Conector para vibrador

Deutsch

- 1 Starkes Blitzlicht
- 2 Anschluss für Headset
- 3 Wahlwiederholung
- 4 R-Taste
- 5 Einstellung der Lautstärke
- 6 Hörerlautstärkeregler
- 7 Taste für Extraverstärker
- 8 Direktwahl
- 9 Lautstärke für Headset/Freisprechen
- 10 Freisprech-/Headsetgespräch beenden/Löschen/Abbrechen
- 11 Taste für Freisprechen/Headset und Anzeige
- 12 Rufnummeranzeige
- 13 Bereitschaftsanzeige
- 14 Anschluss für das Telefonkabel
- 15 Stromanschluss
- 16 Anschluss für Vibrator

Italiano

- 1 Potente segnalatore luminoso
- 2 Presa auricolare
- 3 Richiamata
- 4 Tasto flash
- 5 Regolazione toni
- 6 Regolazione volume cornetta
- 7 Tasto per amplificazione extra
- 8 Composizione rapida
- 9 Controllo del volume vivavoce/cuffie
- 10 Termina chiamata in vivavoce/ chiamata con cuffie/cancella/annulla
- 11 Tasto e LED vivavoce/cuffie
- 12 ID chiamante
- 13 Indicatore di linea
- 14 Presa per cavo telefonico
- 15 Presa di alimentazione
- 16 Presa per vibratore

Handhavande

Att ringa

Vanlig uppringning

1. Lyft luren.
2. Slå önskat telefonnummer.

Uppringning med korrigeringsfunktion

Innan slaget nummer rings upp kan det ändras vid behov.

1. Tryck önskat telefonnummer. Du kan radera med .
2. Lyft luren, numret rings upp.

För att ringa med högtalare/headset, se separat beskrivning.

Återuppringning

Tryck  en eller flera gånger för att bläddra bland de 5 senast slagna numren. Lyft luren för att ringa upp eller tryck  för att avbryta.

Minnen

Telefonen har 4 snabbvalsminnen.

När ett telefonnummer är lagrat i något av dessa kan uppringning ske med endast en knapptryckning.

Snabbvalen är märkta **A, B, C, D**.

Uppringning/kontroll av snabbval

1. Välj önskat snabbval (**A-D**) genom att trycka på motsvarande knapp.
2. Det lagrade numret visas i displayen.
3. Lyft luren för att ringa upp eller tryck  för att avbryta.

Ljudkontroll

Denna produkt kan justera ljudet på flera sätt:



Normal volymkontroll för luren.



Tryck på knappen för att aktivera kraftig förstärkning. Förstärkningen avaktiveras normalt efter varje samtal för att inte skada personer med normal hörsel. Denna skyddsfunktion är ställbar, se kapitlet *Teknisk information*.



Ändra frekvensomfång/ljudbilden (på vänstersidan). OBS! Fungerar endast när den kraftiga förstärkningen är aktiv.



Volymkontroll för högtalare/headset.

Varning!

Lurvolymen kan skruvas upp väldigt högt. Den kraftiga förstärkningen skall endast användas av personer med redan nedsatt hörsel.

Nummerpresentation

I displayen kan du se vem som ringer innan du besvarar samtalet eller se vilka som ringt när du inte var hemma. Om numret är lagrat i minnet så visas det lagrade namnet istället.

Mottagna nummer lagras i tidsordning, ordningsnumret visas i anslutning till numret.

Om minnet blir fullt kommer varje ny påringning att ersätta det äldsta mottagna telefonnumret. Nya nummer indikeras med

Observera!

Du måste abonnera på tjänsten hos din operatör för att det skall fungera.

Avläsning och uppringning

1. Tryck  för att bläddra bland mottagna telefonnummer.
2. Lyft luren för att ringa upp eller tryck  för att avbryta.

Meddelanden

Förutom telefonnummer kan displayen visa:

????? Ingen information togs emot, t ex vid utlandssamtal.

!!!! Hemligt, spärrat mot visning eller från företagsväxel.

 Numret ej tidigare avläst.

 Meddelandeindikering från tele-operatören*.

*Meddelandeindikering kan raderas manuellt genom att i viloläge hålla  nedtryckt någon sekund.

Radera telefonnummer

1. Bläddra fram önskad position med .
2. Håll ner  tills numret försvinner.

Högtalarfunktion

1. Tryck . Högtalarfunktionen kopplas in och indikatorn tänds.
2. Slå telefonnumret. Justera eventuellt ljudstyrkan med volym-kontrollen på sidan.
3. Tryck  för att avsluta samtalet.

Observera!

Om så önskas kan du under samtalets gång skifta mellan lur och högtalarläge. Tänk på att det i högtalarläge inte går att "prata i mun" på varandra utan endast en åt gången kan tala.

Anslutning av headset

Ett headset kan anslutas till uttaget  på telefonens vänstersida. När ett headset är inkopplat används högtalarknapparna  /  för att koppla upp/ned linjen (motsvarande att lyfta och lägga på luren).

Volymen i headsetet kan justeras, se föregående sida.

Observera!

Vid leverans är telefonen inställd för högtalarfunktion.

Aktivera headset funktion genom att ändra omkopplaren  /  bakom batteriluckan på telefonens undersida till  (se Teknisk Information).

Istället för headset kan en halsslinga/extra lur anslutas i detta uttag. DORO original-headset är utprovade och anpassade för denna modell. Det går att använda andra typer och märken av headset, men funktion eller ljudkvalitet kan då inte garanteras. I värsta fall kan dessa skada både själva headsetet och telefonen. Telefonens garanti täcker inte denna typ av skador.

Hörslinga

Luren har en inbyggd hörslinga för de som vill använda sin hörapparat när de telefonerar. Koppla in hörapparaten telespole genom att ställa hörapparaten i T-läge.

Inställningar

Inkoppling

1. Anslut telesladden till ett telejack och till uttaget  på telefonens baksida.
2. Anslut nätadaptern till eluttaget samt till uttaget  på telefonens baksida.
3. Anslut spiralsladden till luren och till uttaget  på telefonens undersida.
4. Ett klickljud hörs när modularkontakten kommit på plats.
5. Ställ in rätt R-knappstid till 100 (se *Teknisk Information*).
6. Lyft luren och kontrollera att kopplingston hörs.

Datum/tid

1. Håll  nedtryckt tills  visas.
2. Ange datum (DD/MM).
3. Ange tid (TT:MM).

Du kan trycka  för att avbryta och återgå till viloläge.

Batterier

För att nummerpresentation, minne etc skall fungera under strömbavbrott behöver apparaten fyra stycken 1,5 V batterier typ AAA. När batterierna är på väg att ta slut tänds symbolen . Använd endast batterier av hög kvalitet.

1. Se till att adaptern sitter i för att undvika att lagrad information försvinner.
2. Drag ut telesladden och ta av luckan (på undersidan).
3. Sätt i batterierna enligt markeringarna för plus- respektive minuspol.
4. Sätt tillbaka batteriluckan och anslut telesladden.

Ringsignal

På telefonens undersida finns omkopplare för ringsignalen:

 ...  Ringvolym

 ...  Ringtyp

 ...  Klangfärg

Displaybakgrund

På telefonens undersida finns en omkopplare  /  för att ändra displaybakgrundens färg.

Minnen

Lagra snabbval

1. Håll  nedtryck tills  **123...** visas.
2. Ange telefonnummer inklusive riktnummer.
3. Håll  nedtryck tills  **ABC...** visas.
4. På varje sifferknapp finns det ett flertal bokstäver. Tryck motsvarande sifvertangent en/ flera gånger för önskat namn. Mellanslag=**1**.
5. Håll  nedtryck tills  **A-D** visas.
6. Välj snabbval (**A-D**) genom att trycka på motsvarande knapp.
7.  visas. Numret är lagrat.

Om en paus önskas i telefonnumret tryck , P visas. Om ett telefonnummer behöver ändras, lagra det nya numret ovanpå det gamla.

Du kan backa/radera med .

Blixtlampa

Vid inkommande samtal kan du aktivera en kraftig blixtlampa när det ringer.

 Blixtlampa PÅ.

 Blixtlampa AV.

Uttag för vibrator

Extra utrustning t ex vibrator för ringsignal, kan anslutas till uttaget ((o)) på telefonens baksida.

Teknisk Information

Bakom batteriluckan på telefonens undersida finns flera omkopplare.

Dessa omkopplare ställer in tekniska parametrar.

Ta av den lilla luckan på telefonens undersida.

Knappljud (👉🔊)

Ljudet som hörs vid knapptryckning kan slås av/på.

Mikrofonanpassning (🗣️)

För vissa personer kan mikrofonnivån behöva justeras.

0 är normalinställningen för de flesta länder.

+6 ger ett något högre ljud och -6 ger ett något lägre ljud.

R-knappstid (100/300)

100 är normalinställningen för de flesta länder.

300 för Frankrike/Portugal.

TON(🎵) / PULS(...)

Väljer uppringningsmetod.

Måste stå i tonval (🎵) i Sverige.

Låsning av kraftig förstärkning (📶^{+15dB})

Vid inställningen 📶 behålls den kraftiga förstärkningen (om den aktiverats) även i kommande samtal. Denna inställning skall bara aktiveras om samtliga användare har nedsatt hörsel som kräver kraftig förstärkning.

Normalinställningen är 📶.

Val av headset eller högtalarfunktion

Aktivera högtalare eller headset funktion genom att ändra omkopplaren 📶 / 📢. Observera att endast en av funktionerna högtalare/headset kan vara är aktiverad åt gången.

Om utrustningen inte fungerar

Kontrollera att telesladden är hel och ordentligt isatt. Koppla bort alla eventuella tillsatsutrustningar, förlängningskablar och andra telefoner. Om apparaten fungerar nu finns felet i någon annan utrustning.

Prova gärna på en annan telelinje (t ex hos en granne).

Fungerar apparaten där är det troligen fel på din telelinje.

Ring felanmälan till din teleoperatör.

Om inget av ovanstående hjälper, kontakta inköpsstället.

Garanti

Denna apparat har två års normal varugaranti. Vid eventuell reklamation, tag kontakt med inköpsstället. Garantiservice utförs endast mot uppvisande av giltigt inköpskvitto/fakturakopia.

Garantiåtagandet gäller inte om felet beror på olyckshändelse eller därmed jämförlig händelse eller åverkan, inträngande vätska, vanvård, onormalt brukande eller något annat förhållande på köparens sida. Garantin gäller inte heller för fel som uppstått på grund av åska eller andra elektriska spänningsvariationer.

För säkerhets skull rekommenderar vi att du drar ur apparatens teleanslutning under åskväder.

Deklaration om överensstämmelse

Doro deklarerar härmed att produkten Doro HearPlus 317ci överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (ROHS).

Kopia av tillverkardeklarationen finns på

www.doro.com/dofc

Bruksanvisning

Å ringe

Vanlig oppringing

1. Løft av håndsettet.
2. Slå ønsket telefonnummer med sifertastene.

Oppringing med korrigeringsfunksjon

Før det tastede telefonnummeret ringes opp, kan det endres ved behov.

1. Trykk ønsket telefonnummer. Du kan slette med .
2. Løft av håndsettet, og nummeret ringes opp.

For oppringing med høyttaler/hodesett, se separat beskrivelse.

Repetisjon

Trykk  en eller flere ganger for å bla gjennom de 5 siste oppringte nummerne. Løft av håndsettet for å slå nummeret, eller trykk  for å avbryte.

Minner

Telefonen har 4 kortnummer.

Når et telefonnummer er lagret under et kortnummer, kan oppringing foretas med bare ett tastetrykk. Kortnummerne er merket **A**, **B**, **C**, **D**.

Oppringing/kontroll av hurtigvalg

1. Velg ønsket kortnummerplass (**A-D**) ved å trykke på tilsvarende knapp.
2. Det lagrede nummeret vises på displayet.
3. Løft av håndsettet for å slå nummeret, eller trykk  for å avbryte.

Lydkontroll

Dette produktet har flere måter å justere lyden:



Normal volumkontroll for håndsettet.



Trykk på knappen for å aktivere kraftig forsterkning. Forsterkningen deaktiveres normalt etter hver samtale for ikke å skade personer med normal hørsel. Denne beskyttelsesfunksjonen kan stilles inn; se kapitlet *Teknisk informasjon*.



Endre frekvensomfang/lydbilde (på venstre side). Merk! Fungerer bre når den kraftige forsterkningen er aktivert.



Volumkontroll for høyttaler/hodesettet.

Advarsel!

Lyttevolumet kan skrues opp svært høyt. Den kraftige forsterkningen skal bare brukes av personer med allerede nedsatt hørsel.

Nummervisning

På displayet kan du se hvem som ringer før du besvarer samtalen, eller se hvem som har ringt når du ikke var tilstede. Hvis nummeret er lagret i minnet, så vises det lagrede navnet isteden.

Mottatte nummer lagres i kronologisk orden, og rekkefølgenummeret vises i tilknytning til nummeret. Dersom minnet blir fullt, vil hvert nytt anrop erstatte det eldste av de mottatte telefonnumrene. Nye nummer indikeres med .

Merk!

For at funksjonen skal fungere, må du abonnere på tjenesten nummervisning.

Avlesing og oppringning

1. Trykk  for å bla gjennom de mottatte telefonnumrene.
2. Løft av håndsettet for å slå nummeret, eller trykk  for å avbryte.

Meldinger

I tillegg til telefonnummer kan displayet vise:

????? Ingen informasjon ble mottatt, for eksempel ved utenlandske anrop.

!!!! Hemmelig, undertrykket nummer eller anrop fra hussentral.

 Nummeret ikke tidligere avlest.

 Beskjedindikasjon fra nettverksoperatøren*.

*Beskjedindikasjonen kan fjernes manuelt ved å holde  trykket inn i ett sekund i beredskapsstilling.

Slette telefonnummer

1. Bla fram ønsket posisjon med .
2. Hold  trykket ned inntil nummeret forsvinner.

Høyttalerfunksjon

1. Trykk på . Høyttalerfunksjonen kobles inn, og indikatoren lyser.
2. Slå telefonnummeret. Juster eventuelt lydstyrken med volumreguleringen på siden.
3. Trykk på  for å avslutte samtalen.

Merk!

Om ønskelig kan du under samtalen skifte mellom telefonrør- og høyttalermodus ved å trykke på  eller løfte telefonrøret.

Husk at i høyttalermodus er det ikke mulig å “prate i munnen på hverandre”. Bare én kan snakke om gangen.

Tilkobling av hodesett

Et hodesett kan kobles til uttaket merket  på undersiden av telefonen. Når et hodesett er tilkoblet, brukes høyttalerknappene  /  til å koble linjen opp og ned (tilsvarer å løfte av eller legge på håndsettet). Volumet i hodesettet kan justeres; se forrige side.

Merk!

Ved levering er telefonen innstilt på høyttalerfunksjon.

Aktiver hodesettfunksjonen ved å sette omkobleren

 /  *bak batteridekselet på undersiden av telefonen til* 
(se Teknisk informasjon).

I stedet for hodesett kan en hørselslynge eller et ekstra håndsett kobles til dette uttaket.

Originale DORO-hodesett er tilpasset og utprøvd for denne telefonen. Det er mulig å bruke andre typer og merker av headsett, men lydkvaliteten kan da ikke garanteres. I verste fall kan både hodesettet og selve telefonen komme til skade. Telefongarantien dekker ikke skader av denne type.

Hørselslynge

Håndsettet har innebygd hørselslynge for brukere som benytter høreapparat når de ringer. Telespolen i høreapparatet kobles inn ved å sette høreapparatet i T-stilling.

Innstillinger

Tilkobling

1. Koble telefonledningen til et vegguttak for telefon og til uttaket merket  på baksiden av telefonen.
2. Koble omformeren til lysnettet samt til kontakten merket  på telefonen.
3. Koble spiralledningen til håndsettet og til uttaket  på undersiden av telefonen.
4. Du vil høre et klikk når modulpluggen smetter riktig på plass.
5. Still inn riktig **R**-knapptid til 100 (se *Teknisk informasjon*).
6. Løft av håndsettet og sjekk at du hører summetonen.

Dato/klokke

7. Hold  trykket ned inntil displayet viser .
8. Oppgi dato (DD/MM).
9. Oppgi tid (TT:MM).
10. Trykk  for å lagre og gå tilbake til beredskapsstilling.

Batterier

For at nummerpresentasjon, minne etc. skal bevares og fungere ved strømbrudd, trenger apparatet fire stk 1,5V batterier av AAA-typen. Når batteriene nesten er utladet, tennes symbolet . Bruk bare batterier av høy kvalitet.

1. Pass på at omformeren er tilkoblet, slik at lagret informasjon ikke går tapt.
2. Trekk ut telefonledningen og ta av dekselet (på undersiden).
3. Sett inn batteriene i henhold til markeringene for pluss- og minuspolene.
4. Sett batteridekselet på igjen, og plugg inn telefonledningen.

Ringesignal

På undersiden av telefonen finnes omkoblere for ringesignalet:

 ...  Ringevolume

 ...  Ringetype

 ...  Klangfarge

Displaybakgrunn

På undersiden av telefonen sitter en omkobler  /  som endrer bakgrunnsfargen på displayet.

Minner

Lagre kortnummer

1. Hold  trykket ned inntil 123... vises.
2. Tast inn telefonnummer inklusive retningsnummer.
3. Hold  trykket ned inntil ABC... vises.
4. På hver siffertast finnes det et antall bokstaver. Trykk på tilsvarende siffertast en eller flere ganger for ønsket bokstav. Mellomrom=.
5. Hold  trykket ned inntil A-D... vises.
6. Velg kortnummerplass (A-D) ved å trykke på tilsvarende knapp.
7.  vises. Nummeret er lagret.

Hvis du vil legge inn en pause i telefonnummeret, trykk , P vises. Hvis du trenger å endre et telefonnummer, lagrer du det nye nummeret oppå det gamle.

Gå tilbake/slett bakover med .

Blitslampe

Du kan aktivere en kraftig blitslampe som blinker ved innkommende anrop.

 Blitslampe PÅ.

 Blitslampe AV.

Uttak for vibrasjonsenhet

Ekstra utstyr, som for eksempel en vibrasjonsvarsler for ringesignal, kan kobles til uttaket ((o)) på baksiden av telefonen.

Teknisk informasjon

Under batteridekselet på undersiden av telefonen sitter flere brytere.

Disse bryterne stiller inn tekniske parametere.

Ta av det lille dekselet på undersiden av telefonen.

Tastelyd (👉)

Lydet som høres ved hver tastetrykk, kan slås av/på.

Mikrofontilpasning (🔊)

For noen personer kan mikrofonfølsomheten trenge justering.

0 er normalinnstillingen for de fleste land.

+6 gir noe høyere lyd, og -6 gir noe lavere lyd.

R-knapptid (100/300)

100 er normalinnstillingen for de fleste land.

300 for Frankrike/Portugal.

Tone(🎵) / Puls(...)

Velger signaleringsmetode.

Skal stå som tonesignalering (🎵) i Norge.

Låsing av kraftig forsterkning (🔊)

Ved innstillingen 🔒 vil den kraftige forsterkningen (hvis den er aktivert) bli beholdt også for senere samtaler.

Denne innstillingen må bare aktiveres dersom samtlige av brukerne av telefonen har sterkt nedsatt hørsel og trenger den kraftige forsterkningen.

Normalinnstillingen er 🔓.

Valg av hodesett- eller høyttalerfunksjon

Aktiver høyttaler- eller hodesettfunksjonen ved å endre omkobleren 📞 / 🔊. Merk at bare én av funksjonene høyttaler/hodesett kan være aktivert om gangen.

Hvis utstyret ikke fungerer

Kontroller at telefonkabelen er uskadd og ordentlig plugget inn. Koble bort alt eventuelt tilleggsutstyr, forlengelsesledninger og andre telefoner. Hvis apparatet da fungerer, ligger feilen i det andre utstyret.

Prøv gjerne telefonen på en annen telefonlinje (for eksempel hos en nabo). Hvis apparatet fungerer der, kan det være feil på din telefonlinje. Ring feilmeldingen hos din teleoperatør. Hvis ikke dette hjelper, kontakter du forhandleren.

Reklamasjonsrett

Det ytes reklamasjonsrett på dette produkt i henhold til gjeldende lovgivning. Ved eventuell reklamasjon, kontakter du forhandleren. Service innenfor reklamasjonstiden utføres bare mot fremvisning av kvittering/fakturakopi.

Reklamasjonsretten gjelder ikke dersom feilen skyldes et ulykkestilfelle eller lignende, alternativt ytre påvirkning, væskeinntrenging, skjødesløshet, annen bruk enn tiltenkt, feilbehandling eller annet forhold på brukerens side.

Reklamasjonsretten gjelder ikke ved feil som har oppstått ved lyn/torden, elektriske overspenninger eller feilkoblinger. For sikkerhets skyld anbefaler vi at du kobler fra tilkoblingsledninger ved tordenvær. Dersom du skulle få behov for teknisk assistanse, kan du kontakte forhandleren. Du kan også ringe DORO brukerstøtte på telefon 820 71787 (kr. 12,- pr. minutt, hverdager 08-16). Du kan også kontakte DORO support på: support@doro.no

Samsvarserklæring

Doro erklærer med dette at produktet Doro HearPlus 317ci overholder alle vesentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EU, 2002/95/EU (ROHS). Kopi av produsenterklæringen finnes på www.doro.com/dofc

Anvendelse

Foretage opkald

Almindeligt opkald

1. Løft røret.
2. Indtast det ønskede telefonnummer.

Opringning med korrigeringsfunktion

Inden det indtastede telefonnummer ringes op, kan det ændres om nødvendigt.

1. Indtast det ønskede telefonnummer. Du kan slette ved at trykke på .
2. Løft røret for at ringe nummeret op.

Se separat beskrivelse af, hvordan du ringer op med headset/højtaler.

Genopkald

Tryk på  en eller flere gange for at bladere mellem de 5 senest kaldte numre. Løft røret for at ringe op, og tryk på  for at afbryde.

Hukommelse

Telefonen har 4 hurtigvalgstaster.

Når et telefonnummer er gemt på en af disse, kan opringningen foretages med et enkelt tastetryk.

Hurtigvalgstasterne er mærket **A**, **B**, **C** og **D**.

Opkald til/kontrol af hurtigvalgsnummer

1. Vælg de ønskede hurtigvalgsnummer (**A-D**) ved at trykke på den tilsvarende tast.
2. Det gemte nummer vises i displayet.
3. Løft røret for at ringe op, og tryk på  for at afbryde.

Lydstyrkeregulering

På dette produkt kan du justere lydstyrken på flere måder:



Normal lydstyrkeregulering til telefonrøret.



Tryk på knappen for at aktivere kraftig forstærkning. Forstærkningen deaktiveres normalt efter hver samtale, for at personer med normal hørelse ikke får høreskader. Denne beskyttelsesfunktion kan indstilles af brugeren; se kapitlet *Teknisk information*.



Indstil frekvensområdet/lydbilledet (på venstre side). Bemærk! Fungerer kun, når den kraftige forstærkning er aktiveret.



Lydstyrkeregulering til headset/højttaler.

Advarsel!

Lydstyrken kan skrues meget højt op. Den kraftige forstærkning må kun anvendes af personer med nedsat hørelse.

Nummerviser

I displayet kan du se, hvem der ringer, inden du besvarer opkaldet, eller hvem der har ringet, mens du ikke var hjemme. Hvis nummeret er gemt i hukommelsen, vises det gemte personnavn i stedet.

De modtagne numre gemmes i kronologisk rækkefølge.

Rækkefølgenummeret vises sammen med nummeret.

Når hukommelsen er fuld, vil hvert nyt opkald erstatte det ældste modtagne telefonnummer. Nye numre angives med .

Bemærk!

Du skal abonnere på tjenesten hos din operatør, for at det fungerer.

Aflæsning og opkald

1. Tryk på  for at bladere mellem modtagne telefonnumre.
2. Løft røret for at ringe op, eller tryk på  for at afbryde.

Meddelelser

Ud over visning af telefonnumre kan displayet vise:

????? Der blev ikke modtaget nogen oplysninger, f.eks. ved udlandssamtaler.

!!!! Nummeret er hemmeligt, spærret for visning eller fra en virksomheds omstilling.

 Nummeret er ikke tidligere aflæst.

 Meddelelsessymbol (fra din teleoperatør)*.

*Meddelelsessymbolet kan slettes manuelt ved at holde  nede i nogle sekunder, når telefonen er i standbytilstand.

Sletning af telefonnumre

1. Gå til den ønskede post med .
2. Hold  nede, indtil nummeret forsvinder.

Højtalerfunktion

1. Tryk på . Højtalerfunktionen aktiveres, og indikatoren lyser.
2. Indtast nummeret. Justér eventuelt lydstyrken med knapperne på siden.
3. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Bemærk!

Det er muligt at skifte mellem højtalerfunktion og almindeligt opkald i løbet af samtalen blot ved at trykke på  eller løfte røret.

Husk på, at man kun kan tale en ad gangen, når højtalerfunktionen benyttes.

Tilslutning af headset

Der kan tilsluttes et headset til udtaget  på venstre side af telefonen. Når der er tilsluttet et headset, anvendes højttalertasterne  /  til at oprette forbindelse/afbryde forbindelse (svarende til at løfte røret og lægge det på). Lydstyrken i headsettet kan reguleres som beskrevet på forrige side.

Bemærk!

Du vælger headsetfunktionen ved at flytte kontakten

 /  bag batteridækslet på undersiden af telefonen til  (se Tekniske oplysninger).

I stedet for headset kan der sluttes en halsslynge/et ekstra telefonrør til dette udtag.

Det originale DORO-headset er testet og tilpasset til denne model. Det er muligt at anvende andre typer headset og andre mærker, men funktionen og lydkvaliteten kan ikke garanteres.

I værste fald kan både headset og telefon blive beskadiget. Telefonens garanti omfatter ikke denne type skader.

Teleslynge

Røret har indbygget teleslynge, så du kan anvende høreapparat, når du telefonerer. Tilslut høreapparatets telespole ved at sætte høreapparatet i T-stilling.

Indstillinger

Tilslutning

1. Slut telefonledningen til et telefonstik og til udtaget  på telefonens bagside.
2. Slut netadapteren til en stikkontakt og til udtaget  på telefonens bagside.
3. Slut spiralledningen til røret og til udtaget  på undersiden af telefonen.
4. Der høres et klik, når stikket sidder rigtigt.
5. Indstil **R**-tasttid til 100 (se *Teknisk Information*).
6. Løft røret, og kontrollér, at der høres en klartone.

Dato/klokkeslæt

- 1 Hold knappen  nede, indtil symbolet  vises.
2. Angiv dato (DD:MM).
3. Angiv klokkeslæt (TT:MM).

Tryk på  for at gemme og gå tilbage til standbytilstand.

Batterier

Apparatet kræver tre 1,5 V-batterier, type AAA, for at nummerviseren, hukommelsen osv. kan fungere ved strømafbrydelse. Når batterierne er ved at være opbrugt, vises symbolet . Brug kun batterier af høj kvalitet.

1. Kontrollér, at adapteren er sluttet til for at undgå, at de gemte oplysninger forsvinder.
2. Rul telefonledningen ud, og tag dækslet (på undersiden af telefonen) af.
3. Sæt batterierne i efter plus- og minusmarkeringerne.
4. Sæt batteridækslet på plads igen, og tilslut telefonledningen.

Ringesignal

På undersiden af telefonen findes omskiftere til ringesignalet:

 ...  Ringestyrke

 ...  Ringetype

 ...  Klangfarve

Displaybaggrund

På telefonens underside findes en omskifter  /  , som bruges til at ændre displayets baggrundsfarve.

Hukommelse

Lagring af hurtigvalgsnumre

1. Hold  nede, indtil 123... vises.
2. Indtast telefonnummer inklusive områdenummer.
3. Hold  nede, indtil ABC... vises.
4. På hver taltast findes en række bogstaver. Indtast navnet ved at trykke en eller flere gange på de relevante taster. Mellemrum=.
5. Hold  nede, indtil A-D... vises.
6. Vælg en hurtigvalgshukommelse (A-D) ved at trykke på den tilsvarende tast.
7.  vises. Nummeret er gemt.

Hvis der skal indlægges en pause i telefonnummeret, skal du trykke på . P vises.

Hvis du vil ændre et telefonnummer, skal du gemme det nye nummer på det gamle nummers plads.

Du kan gå tilbage/slette ved at trykke på .

Blitzlampe

Du kan indstille en kraftig blitzlampe til at aktiveres, når telefonen ringer.

 Blitzlampe TIL.

 Blitzlampe FRA.

Udtag til vibrator

Ekstraudstyr som f.eks. vibrator, der aktiveres ved ringesignal, kan sluttes til udtaget ((o)) på telefonens bagside.

Tekniske oplysninger

Bag batteridækslet på telefonens underside findes et antal omskiftere.

Disse omskiftere bruges til at indstille tekniske parametre.

Tag det lille dæksel på telefonens bagside af.

Tastelyd (👉)

Den lyd, der høres ved tryk på tasterne, kan slås til og fra.

Mikrofontilpasning (🔊)

Nogle personer kan have behov for at justere mikrofonniveauet.

0 er standardindstillingen for de fleste lande.

+6 giver en noget højere lyd, og -6 giver en noget lavere lyd.

R-tasttid (100/300)

100 er standardindstillingen for de fleste lande.

300 anvendes i Frankrig/Portugal.

TONE (🎵)/PULS (...)

Bruges til at vælge opkaldsmetode.

Opkaldsmetoden skal være indstillet til (🎵) i Danmark.

Låsning af kraftig forstærkning (📶 +15dB)

Ved indstillingen 📶 bevares den kraftige forstærkning (hvis den er aktiveret) også ved kommende opkald. Denne indstilling skal kun aktiveres, hvis alle brugere har nedsat hørelse, som kræver kraftig forstærkning.

Standardindstillingen er 📶.

Valg af headset- eller højttalerfunktion

Headset-/højttalerfunktion vælges via kontakten

🎧 / 🔊. Bemærk, at højttalerfunktionen ikke fungerer, når headsetfunktionen er aktiveret, og omvendt.

Hvis udstyret ikke fungerer

Kontrollér, at telefonledningen ikke er beskadiget, og at den sidder rigtigt i stikket. Fjern eventuelt ekstraudstyr, forlængerledninger og andre telefoner. Hvis telefonen derefter virker, ligger fejlen i andet udstyr.

Afprøv eventuelt telefonen på en anden telefonlinje (f.eks. hos en nabo). Hvis telefonen virker der, er der sikkert en fejl på din telefonlinje. Fejlmeld nummeret til din teleoperatør. Hvis intet af ovenstående hjælper, skal du kontakte det sted, hvor du har købt telefonen.

Garanti

Der er to års almindelig garanti på dette apparat. Ved eventuelle reklamationer skal du kontakte det sted, hvor du har købt telefonen. Garantiservice udføres kun mod forevisning af en gyldig købskvittering/fakturakopi.

Garantibeviset gælder ikke, hvis fejlen skyldes ulykkestilfælde eller lignende hændelser eller skader, indtrængende væske, misbrug, unormal brug eller lignende forhold fra køberens side. Garantien dækker heller ikke fejl, som er opstået på grund af lynnedslag eller andre elektriske spændingsvariationer.

Af sikkerhedsmæssige hensyn anbefaler vi, at du tager telefonledningen ud af stikkontakten i tordenvejr.

Overensstemmelseserklæring

Doro erklærer hermed, at produktet Doro HearPlus 317ci opfylder de vigtigste krav og øvrige relevante bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EF (radio- og teleterminaludstyr) og 2002/95/EF (begrænsning af anvendelse af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr).

Kopi af producenterklæringen finder du på

www.doro.com/dofc.

Käyttäminen

Soittaminen

Soittaminen käyttämällä normaalitapaa

1. Nosta luuri.
2. Näppäile puhelinnumero.

Puhelun soittaminen korjaustoiminnon avulla
Näppäilyä puhelinnumeroa voi tarvittaessa muuttaa ennen siihen soittamista.

1. Näppäile puhelinnumero. Voit poistaa painamalla .
2. Nosta luuri. Numeroon soitetaan.

Soittamisesta handsfree-/sankakuuloketta käyttämällä on erillinen kuvaus.

Uudelleensoittaminen

Voit selata 5 viimeksi soitettua numeroa painamalla  useita kertoja. Voit soittaa nostamalla kuulokkeen. Voit keskeyttää painamalla .

Muistipaikat

Puhelimessa on 4 pikavalintamuistipaikkaa. Näihin muistipaikkoihin tallennettuihin numeroihin soittaminen edellyttää vain yhden painikkeen painamista. Pikavalintapaikat on merkitty **A, B, C, D**.

Soittaminen pikavalintamuistipaikkaan tallennettuun numeroon tai sen tarkistaminen

1. Valitse pikavalintamuistipaikka (**A-D**) painamalla vastaavaa painiketta.
2. Tallennettu numero tulee näyttöön.
3. Voit soittaa nostamalla kuulokkeen. Voit keskeyttää painamalla .

Äänen säätäminen

Tämän laitteen ääntä voidaan säätää monella tavalla.



Luurin äänenvoimakkuuden säätäminen normaalisti



Tätä painamalla voit ottaa käyttöön voimakkaan vahvistuksen. Vahvistus poistetaan tavallisesti käytöstä jokaisen puhelun loputtua, jota normaalikuuloisen henkilön kuulo ei vaurioidu. Tämän toiminnon asetuksia voidaan muuttaa. Lisätietoja on *teknisissä tiedoissa*.



Voit muuttaa äänen sävyä vasemmanpuoleisella sivulla olevalla säätimellä. HUOMIO! Toimii vain voimakkaan vahvistuksen ollessa käytössä.



Handsfree-/sankakuulokkeiden äänenvoimakkuuden säädin.

Varoitus!

Luurin äänenvoimakkuus voidaan säätää todella kovalle. Voimakas vahvistus on tarkoitettu vain henkilöille, joilla on kuulonalenema.

Numeronäyttö

Soittajan numero näkyy näytössä ennen puheluun vastaamista. Näet myös, mistä numeroista tullessiin puheluihin ei ole vastattu. Jos numero on tallennettu puhelimuistioon, näkyviin tulee nimi. Vastanotettujen puheluiden numerot tallennetaan aikajärjestyksessä. Järjestysnumero näkyy numeron vasemmalla puolella. Muistin täyttyessä uudet numerot korvaavat vanhat alkaen vanhimmasta numerosta. Jos muistiin on tullut uusia puhelinnumeroita, näyttöön tulee ➤.

Ota huomioon!

Palvelun toimiminen edellyttää sen tilaamista teleoperaattorilta.

Numeroiden katseleminen ja soittaminen niihin

1. Voit selata vastaanotettuja puhelinnumeroita painamalla .
2. Voit soittaa nostamalla kuulokkeen. Voit keskeyttää painamalla .

Viestit

Näyttöön tulee puhelinnumeroiden lisäksi kuvakkeita:

????? Puhelutietoja ei vastaanotettu. Kyse voi olla esimerkiksi ulkomailta soitetusta puhelusta.

!!!! Numero on salainen, sen näkyminen on estetty tai puhelu tulee yritysvaihteesta.

 Numeroa ei ole vastaanotettu aikaisemmin.

 Ilmoitus odottavasta viestistä * (ei käytössä kaikissa puhelinverkoissa mm. ei Suomessa).

*Voit poistaa ilmoituksen viestistä pitämällä lepotilassa  painettuna muutaman sekunnin.

Puhelinnumeron poistaminen

1. Selaa haluamaasi muistipaikkaan käyttämällä .
2. Pidä  painettuna, kunnes numero poistuu.

Handsfree-toimint

1. Paina . Handsfree-toiminto aktivoituu ja painikkeen viereinen merkkivalo syttyy.
2. Näppäile haluttu puhelinnumero. Säädä äänenvoimakkuutta puhelimen sivussa olevalla säätimellä.
3. Lopeta puhelu painamalla .

Huomaa!

Voit halutessasi vaihtaa luurin ja handsfree-kuulokkeen välillä painamalla  tai nostamalla luurin.

Muista, että handsfree-tilassa vain yksi ihminen voi puhua kerrallaan.

Kuulokkeen liittäminen

Sankakuulokkeet kytketään puhelimen kyljessä olevaan liitäntään . Kun puhelimeen on kytketty sankakuulokkeet, linja avataan ja suljetaan käyttämällä kaiutinpainikkeita  / .

Kuulokkeiden äänenvoimakkuutta voidaan säätää. Lisätietoja on edellisellä sivulla.

Ota huomioon!

Aluksi puhelin on asetettu kaiutintoimintoa varten. Voit valita kuuloketoiminnon asettamalla puhelimen alla, akkukotelon takana olevan  /  -kytkimen asentoon  (Ks. Tekniset tiedot).

Kuulokkeiden sijasta tähän laitteeseen voidaan yhdistää kaulasilmukka tai ylimääräinen luuri.

Alkuperäiset DORO-sankakuulokkeet on suunniteltu ja testattu toimimaan yhdessä tämän laitteen kanssa. Myös muita sankakuuloke-mikrofoniyhdistelmiä voi käyttää, mutta niiden toimintaa tai äänenlaatua ei voida taata. Pahimmassa tapauksessa on olemassa laitteiston vahingoittumisen vaara. Puhelimen takuu ei kata tällaisia vahinkoja.

Kuulolaitesilmukka

Luurissa on sisäinen kuulolaitesilmukka kuulolaitteiden käyttäjiä varten. Aseta kuulolaitteesi T-asentoon.

Asetukset

Kytkeminen

1. Kytke pistoke puhelinpistorasiaan ja johdon toinen pää puhelimen takana olevaan  -liitäntään.
2. Kytke virtalaite sähköpistorasiaan sekä puhelimen takana olevaan liitäntään .
3. Kytke spiraalimainen luurijohto luurin liitäntään ja puhelimen alla olevaan liitäntään .
4. Kun liitos on kunnolla paikoillaan, kuuluu napsahtava ääni.
5. Aseta R-painikeajaksi 100 (lisätietoja kohdassa *Tekniset tiedot*).
6. Nosta luuri ja tarkista, että siitä kuuluu valintaääni.

Päivämäärä/aika

1. Pidä  painettuna, kunnes näyttöön tulee ①.
2. Syötä päivämäärä muodossa PP/KK.
3. Syötä aika muodossa TT:MM.

Paina  peruuttaaksesi ja palataksesi valmiustilaan.

Paristot

Esimerkiksi numeronäyttötoiminnon ja muistin sisällön toimiminen virtakatkoksen aikana edellyttää neljää 1,5 voltin AAA-paristoa.  -merkki kertoo paristojen olevan loppumaisillaan. Käytä vain korkealuokkaisia paristoja.

1. Varmista, että muuntaja on kytkettynä, jotta tallennetut tiedot eivät katoa.
2. Irrota puhelinjohto ja avaa puhelimen pohjassa oleva luukku.
3. Aseta paristot paikoilleen. Varmista, että niiden plus- ja miinusnavat tulevat oikein päin.
4. Aseta paristokotelon kansi ja puhelinjohto takaisin paikoilleen.

Soittoääni

Soittoäänen kytkin on puhelimen pohjassa.

 ...  soiton voimakkuus

 ...  soittoääni

 ...  Soittoäänen äänensävyn valinta

Näytön tausta

Puhelimen pohjassa on kytkin  /  näytön taustavärin muuttamista varten.

Muistipaikat

Numeron tallentaminen pikavalintamuistipaikkaan

1. Pidä  painettuna, kunnes näyttöön tulee 123....
2. Anna puhelinumero suuntanumeroineen.
3. Pidä  painettuna, kunnes näyttöön tulee ABC....
4. Jokaisessa numeronäppäimessä on useita kirjaimia. Saat haluamasi nimen kirjoitettua painamalla vastaavaa numeropainiketta kerran tai useita kertoja. Välilyönti=1.
5. Pidä  painettuna, kunnes näyttöön tulee A-D.
6. Valitse pikavalintamuistipaikka (A-D) painamalla vastaavaa painiketta.
7.  näkyy. Numero on tallennettu.

Jos puhelin numeroon täytyy lisätä tauko, paina . Näytössä näkyy P.

Jos numero täytyy vaihtaa, tallenna yksinkertaisesti uusi numero vanhan paikalle.

Voit palata takaisin/poistaa painamalla .

Vilkkuva valo

Voit ottaa käyttöön valon, joka vilkkuu voimakkaasti puhelimen soidessa.

 Vilkkuva valo KÄYTÖSSÄ

 Vilkkuva valo EI KÄYTÖSSÄ

Värinähälytinliitäntä

Puhelimen pohjassa olevaan liitäntään ((o)) voidaan yhdistää värinähälyttimen kaltainen lisälaite.

Tekniset tiedot

Puhelimen pohjassa olevan paristokannen alla on useita valintakytkimiä.

Tekniset asetukset määritetään näiden valintakytkinten avulla.

Voit irrottaa puhelimen pohjassa olevan luukun irrottamalla ruuvin.

Näppäinääni (👉🔊)

Näppäinääni voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä.

Mikrofonin säätäminen (🔊)

Mikrofonia on ehkä säädettävä tiettyjä henkilöitä varten.

0 on useimmissa maissa käytettävä asetus.

+6 lisää ja **-6** vähentää äänenvoimakkuutta.

R-painikkeen katkaisuaika (100/300)

100 on useimmissa maissa käytettävä asetus mm.

Suomessa.

300 käytetään Ranskassa ja Portugalissa.

ÄÄNI (🎵) / IMPULSSI (...)

Valintatavan asetus

Suomessa käytetään äänitaajuusvalintaa (🎵).

Voimakkaan vahvistuksen lukitus (🔒 +15dB)

Käytettäessä asetusta 🔒 voimakas vahvistus jää käyttöön puhelun päätyttyä, jos se on otettu käyttöön. Tämän asetuksen saa ottaa käyttöön vain, jos kaikilla puhelinta käyttävillä henkilöillä on kuulonalenema ja he tarvitsevat voimakasta vahvistusta.

Tavallisesti käytetään asetusta 🔄.

Kuuloke- tai kaiutintoiminnon valitseminen
Valitse handsfree-/sankakuuloketoiminto kytkimellä  / . Huomaa, että kaiutintoiminto ei toimi, kun kuuloketoiminto on käytössä ja päinvastoin.

Jos laite ei toimi

Tarkista, että puhelinjohto ei ole vaurioitunut, ja että sen liittimet on asetettu kunnolla paikoilleen. Irrota kaikki lisävarusteet, jatkojohdot ja muut puhelimet. Jos laite toimii nyt, vika on jossakin lisävarusteessa.

Kokeile, toimiiko laite jossakin toisessa puhelinliittymässä, esimerkiksi naapurin luona. Jos laite toimii siinä, vika on puhelinlinjassa.

Jos mikään edellä kuvatuista toimenpiteistä ei auta, ota yhteys laitteen ostopaikkaan.

Takuu

Tällä laitteella on yhden vuoden DORO-takuu. Mahdollisen käyttöhäiriön yhteydessä ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuuhuolto suoritetaan vain alkuperäistä ostokuittia tai laskukopiota vastaan.

Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu onnettomuudesta tai siihen verrattavasta tapahtumasta, kosteuden tai nesteen pääsystä puhelimeen, hoidon laiminlyömisestä, ohjeiden vastaisesta käytöstä tai muusta ostajan toimenpiteestä.

Takuu ei kata myöskään ukkosen aiheuttamia eikä muita sähköjännitteen vaihteluja.

On suositeltavaa irrottaa laitteen pistoke pistorasiasta ukkosen ajaksi.

Vakuutus vaatimusten täyttämisestä

Doro vakuuttaa täten, että Doro HearPlus 317ci täyttää direktiivien 1999/5/EU (R&TTE) sekä 2002/95/EU (ROHS) oleelliset vaatimukset ja muutkin keskeiset määräykset.

Valmistajan vakuutus on nähtävillä osoitteessa

www.doro.com/dofc.

Operation

Making a call

Regular dialling

1. Pick up the handset.
2. Enter the desired number.

Dialling using correction function

If necessary, the telephone number entered can be altered before it is connected.

1. Enter the required number. You can delete with .
2. Pick up the handset, the number is dialled.

To make a call using the handsfree/headset, see separate description.

Redial function

Press  one or more times to scroll between the 5 most recently dialled numbers, which will be shown on the LCD display. Pick up the handset to dial or press  to cancel.

Memory

This telephone has 4 speed dial memories.

Once a number has been saved in a memory location, you only need to press one button to make the call. Speed dial numbers are marked **A**, **B**, **C**, and **D**.

Dialling/control using Speed Dial

1. Select required speed dial (**A-D**) by pressing on the appropriate button.
2. The saved number is shown in the display.
3. Pick up the handset to dial or press  to cancel.

Volume control

This product can adjust the sound in a number of ways:



Normal volume control for the handset.



Press the button to activate powerful amplification. The amplification is normally deactivated at the end of each call to avoid harming people with normal hearing. This safety function is adjustable, see *Technical Information*.



Change frequency range/tone level and quality (on the left side). PLEASE NOTE! Only works when the powerful amplification is active.



Handsfree/Headset volume control.

Warning!

The handset volume can be turned up very loud. The powerful amplification should only be used by people with impaired hearing ability.

Caller ID

Caller ID allows you to see who is calling before you answer a call or to see who has called in your absence. If the number has been saved in the memory, the name is shown instead. Calls received are stored chronologically, with the sequence number shown next to the telephone number. When the memory is full, the oldest number will be deleted automatically as the new call is logged. New numbers are indicated by .

Please note!

You must subscribe to this service from your network operator in order for this feature to function.

Retrieving and dialling incoming numbers

1. Press  to scroll between the numbers of calls that have been received.
2. Pick up the handset to dial or press  to cancel.

Messages

Apart from phone numbers, the display can show:

- ????? No information received, e.g. an international call.
- !!!! The call comes from a withheld number or a PBX.
-  Number not previously seen.
-  Message indication (sent from your network operator)*.

*Message indication can be deleted manually by pressing down  for a few seconds in standby mode.

Deleting telephone numbers

1. Scroll to the required entry with .
2. Press down  until the number disappears.

Hands free function

1. Press . The hands free function will be activated and the LED indicator next to the button will illuminate.
2. Dial the required telephone number. Adjust the volume using the volume control located on the side of the telephone.
3. Press  to terminate the call.

Please note!

If you wish, you can switch between handset and hands free mode by simply pressing  or lifting the handset.

Please remember that in hands free mode it is only possible for one person at a time to talk.

Connecting a headset

You can connect a headset to the  socket on the telephone's left side. When a headset is connected the speaker buttons  /  are used to connect /disconnect a telephone call (equivalent to lifting and putting down the handset).

The volume in the headset can be adjusted, see previous page.

Please note!

On delivery, the telephone is set for speaker function. Select headset function by setting the switch  /  behind the battery cover on the underside of the telephone to  (see Technical Information).

A neck loop/extra handset can be connected to this socket instead of a headset.

DORO original headsets are tested and adapted for this model. Other types and makes of headsets may be used, though the function and sound quality cannot be guaranteed. In the worst case, these could damage the headset and telephone. This type of damage is not covered by the telephone's guarantee.

Hearing loop

The handset has a built-in hearing loop for those who wish to use their hearing aids while using the telephone. Select the T mode on your hearing aid to enable this feature.

Settings

Connection

1. Connect the telephone cord to a network wall socket and to the  socket on the back of the telephone.
2. Connect the mains adapter to the mains power socket and to the  socket on the back of the telephone.
3. Connect the curly cord to the handset and to the  socket on the base of the telephone. (You will hear a click when the modular plug is correctly in place).
4. Set the correct **Flash** time to 100 (*see technical information*).
5. Lift the handset and listen for the dial tone.

Date/Time

1. Press down  until  is shown.
2. Enter date (DD/MM).
3. Enter time of day (HH:MM).

Press  to cancel and return to standby mode.

Batteries

Four 1.5V type AAA batteries are needed so that caller ID, memory etc will continue to function in the event of a power cut. When the batteries have almost expired the  symbol will light up. Only use high quality batteries.

1. Check that the adapter is correctly inserted to avoid losing saved information.
2. Unplug the telephone cable and remove the cover on the base of the telephone.
3. Insert the batteries according to the markings for plus and minus terminals.
4. Replace the battery cover and reconnect the telephone cord.

Ring signal

Ring volume, melody and tone can be adjusted to ensure you can hear the ring clearly. These are found underneath the telephone:

 ...  Ring volume

 ...  Ring melody

 ...  Ring tone

LCD Display

On the base of the telephone there is a switch  /  to change the style of the LCD display. Choose the style you are able to see more clearly.

Memory

Saving Speed Dial Numbers

1. Press down  until 123... is shown.
2. Enter the telephone number, including the area code.
3. Press down  until ABC... is shown.
4. Press equivalent numerical digit key one or more times for desired name (the characters are printed below the numerical keys). Space=.
5. Press down  until A-D is shown.
6. Select speed dial (A-D) by pressing on the appropriate button.
7.  is shown. The number is now saved.

If a pause is required in the telephone number, press .

The display shows P.

If a number needs changing, simply save the new number in place of the old one.

You can go back/delete using .

Flashing light

To alert you to incoming calls, a powerful flashing light can be activated when the telephone is ringing. The settings can be found under the telephone.

 Flashing light ON.

 Flashing light OFF.

Socket for additional alert equipment

Extra equipment e.g. a vibrator for the ring signal can be connected to the ((o)) socket on the back of the telephone.

Technical Information

Behind the battery cover on the underside of the telephone you will find several switches.

These switches set technical parameters as detailed below. Remove the small cover on the base of the telephone.

Key beep (🔊)

The sound that is heard when the buttons are pressed can be switched off/on.

Microphone adaptation (🔊)

The microphone level may need to be adjusted for certain people. 0 is the standard setting for most countries.

+6 gives a somewhat higher sound and -6 gives a somewhat lower sound.

Flash button time (100/300)

100 is the standard setting for most countries.

300 for France/Portugal.

Tone(🎵) / Pulse(...)

Select dialling method.

The dial mode setting for UK must be Tone (Europe only).

Locking the powerful amplification (🔊 +15dB)

The powerful amplification is set to switch off after every call, this can be changed so the very high amplification stays permanent switched on using the 🔊 setting. This setting should only be activated if all users have impaired hearing and require powerful amplification. The standard setting is 🔊 .

Selecting headset or speaker function

Select headset-/handsfree-function by setting the switch 🎧 / 🔊. Please note that the speaker function will not work when the headset function is activated and vice versa.

Troubleshooting

Check that the telephone cord is undamaged and properly plugged in. Disconnect any additional equipment, extension cords and other phones. If the problem is resolved, the fault is with some other equipment.

Test the equipment on a known working line (e.g. at a neighbour's house). If the equipment works there the fault is probably with your telephone line. Please inform your network operator.

If you are still experiencing difficulties, contact the place of purchase.

Declaration of conformity

Doro hereby declares that the product Doro HearPlus 317ci conforms to the essential requirements and other relevant regulations contained in the Directive 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (ROHS).

A copy of the manufacturer's declaration is available at www.doro.com/dofc

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase. Proof of purchase is required for any service or support required during the guarantee period. This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, not reasonably maintained or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations. This guarantee does not in any way affect your statutory rights. (As a matter of precaution, we recommend disconnecting the telephone during a thunderstorm.)

Utilisation

Appeler

Appel normal

1. Prenez le combiné.
2. Composez le numéro désiré.

Appeler en utilisant la pré-numérotation

La pré-numérotation s'effectue avec le combiné raccroché. Son intérêt est de pouvoir corriger le numéro.

1. Composez le numéro. En cas d'erreur, effacez avec la touche .
2. Prenez le combiné pour appeler votre correspondant.

Pour effectuer un appel avec le casque/en mains libres, voir paragraphe "Connexion d'un casque".

Touche Bis

Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche  pour faire défiler les 5 derniers numéros composés. Prenez le combiné pour appeler votre correspondant ou sur  pour annuler.

Mémoires

Ce téléphone est doté de 4 touches de mémoire directe. Une fois un numéro de téléphone enregistré, vous le composez en appuyant simplement sur la touche correspondante. Les touches des mémoires directes sont marquées **A**, **B**, **C** et **D**.

Composer un numéro enregistré en mémoire directe

1. Sélectionnez une plage d'appel direct (**A-D**) en appuyant sur la touche correspondante.
2. Le numéro correspondant s'affiche.
3. Prenez le combiné pour appeler votre correspondant ou sur  pour annuler.

Régler le volume

Il existe plusieurs façons de régler le volume :



Réglage normal du volume d'écoute du combiné.



Appuyez sur cette touche pour activer le niveau extra-fort. Par mesure de sécurité, ce niveau extra-fort est désactivé en fin d'appel. Cette fonction est réglable, voir *Informations techniques*.



Touche située sur le côté gauche permettant de changer la réponse fréquentielle du combiné (gain réglable en fonction de la fréquence).
REMARQUE ! Ne fonctionne que lorsque le niveau extra-fort est activé.



Réglage du volume d'écoute du casque/en mains libres.

Avertissement !

Vous pouvez sélectionner un niveau extra-fort du volume d'écoute du combiné. Veillez à utiliser cette fonctionnalité que par des personnes présentant une déficience auditive.

Présentation du numéro/nom

La Présentation du numéro/nom vous permet de voir qui vous appelle avant de répondre ou qui a appelé en votre absence. Si le nom/numéro du correspondant est déjà dans votre répertoire et que vous n'êtes pas abonné à un service de présentation du nom, son nom est affiché. Les appels reçus sont enregistrés et affichés par ordre chronologique. Quand le journal atteint sa capacité maximum, les numéros les plus anciens sont effacés automatiquement au fur et à mesure des nouveaux appels. Les nouveaux appels sont signalés par .

Remarque !

Pour que la présentation du numéro/nom fonctionne, vous devez vous abonner à ce service auprès de votre opérateur.

Consulter et appeler à partir du journal des appelants (JAP)

1. Appuyez sur  pour faire défiler les numéros enregistrés.
2. Prenez le combiné pour appeler votre correspondant ou sur  pour annuler.

Messages

En plus des numéros de téléphone, l'afficheur indique :

- ????? Aucune information reçue, l'appel provient par ex. de l'étranger.
- !!!! L'appel provient d'un numéro masqué ou d'un PABX.
-  Numéro inconnu.
-  Message déposé sur la messagerie de votre opérateur*.

*En veille, l'indication de nouveau message peut être effacée manuellement en appuyant quelques secondes sur .

Effacer un numéro de téléphone

1. Atteignez l'entrée désirée à l'aide de la touche .
2. Appuyez sur  jusqu'à ce que le numéro s'efface.

Fonction mains libres

1. Appuyez sur . La fonction mains libres s'active et la LED située à côté de la touche s'allume.
2. Composez le numéro de téléphone voulu. Ajustez le volume à l'aide du réglage du volume placé sur le côté du téléphone.
3. Appuyez sur  pour mettre fin à la communication.

Remarque !

Si vous le souhaitez, vous pouvez basculer entre mode casque et mode mains libres en appuyant sur  ou en soulevant le casque.

N'oubliez pas qu'en mode mains libres, seule une personne à la fois peut s'exprimer.

Connexion d'un casque

Vous pouvez raccorder un casque à la fiche  située sur le côté gauche du téléphone. Lorsqu'un casque est connecté, les touches  /  du haut-parleur permettent de prendre/libérer la ligne téléphonique (ce qui équivaut à décrocher/raccrocher le combiné). Vous pouvez régler le volume du casque, voir la page précédente.

Remarque !

À la livraison, le téléphone est réglé sur la fonction haut-parleur. Sélectionnez la fonction casque en réglant le curseur  /  derrière la trappe du compartiment des piles sous le téléphone sur  (voir Informations techniques). A la place d'un casque, vous pouvez raccorder à ce connecteur une bobine à induction « tour de cou » ou un combiné supplémentaire. Les casques de la marque DORO sont testés et adaptés à ce téléphone. Vous pouvez utiliser d'autres types ou marques de casques mais dans ce cas nous ne pourrions pas garantir leur qualité sonore et leur bon fonctionnement. Il est possible que le casque et le téléphone soient alors endommagés. La garantie du téléphone ne couvre pas ce type de dommage.

Compatibilité appareil auditif

Le combiné intègre une bobine à induction électromagnétique qui assure directement la compatibilité avec la position T des prothèses auditives (sans aucun accessoire supplémentaire).

Réglages

Raccordement

1. Reliez le câble téléphonique fourni à la prise téléphonique et à la prise située au dos du téléphone marquée .
2. Reliez le bloc d'alimentation à la prise située au dos du téléphone marquée  et à la prise de courant.
3. Reliez le cordon spiralé au combiné et à la fiche de la base du téléphone marquée .
4. Un clic indique que la prise est branchée correctement.
5. Vérifiez que le curseur de synchronisation de la touche **R** est bien sur 300 (voir *Informations techniques*).
6. Prenez le combiné : vous devez entendre la tonalité.

Date/Heure

1. Appuyez sur  jusqu'à ce que ⌚ s'affiche.
2. Entrez la date (JJ/MM).
3. Entrez l'heure (HH:MM).

Appuyer sur  pour annuler et revenir en veille.

Mise en place des piles

Pour protéger les données en mémoire et d'autres fonctions en cas de panne de courant, le téléphone nécessite quatre piles AAA de 1,5V. Le symbole  s'allume lorsque les batteries doivent être changées. N'utilisez que des piles de qualité.

1. Pour protéger les données en mémoire, vérifiez que la fiche du bloc d'alimentation est correctement insérée.
2. Débranchez le câble téléphonique et retirez la trappe en dessous du téléphone.
3. Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -).
4. Remettez la trappe en place et rebranchez la prise téléphonique.

Sonnerie

Vous pouvez régler la sonnerie à l'aide du curseur situé au dos du téléphone :

 ...  Volume de la sonnerie

 ...  Mélodie

 ...  Tonalité d'appel

Fond d'écran

Le curseur  /  de la base du téléphone permet de changer la couleur du fond d'écran.

Mémoires

Enregistrer un numéro en mémoire directe

1. Appuyez sur  jusqu'à ce que 123... s'affiche.
2. Composez le numéro de téléphone ainsi que l'indicatif.
3. Appuyez sur  jusqu'à ce que ABC... s'affiche.
4. Vous pouvez saisir les noms dans votre répertoire grâce aux touches numériques du téléphone y compris certains caractères spéciaux. Vous pouvez entrer le nom par pressions successives des touches numériques. Espace=.
5. Appuyez sur  jusqu'à ce que A-D s'affiche.
6. Sélectionnez la mémoire (A-D) en appuyant sur la touche correspondante.
7.  s'affiche. Le numéro est alors enregistré.

Si besoin, vous pouvez insérer une pause en appuyant sur  P s'affiche alors. En cas de changement de numéro, remplacez l'ancien par le nouveau.

Vous pouvez à tout moment revenir en arrière ou annuler en appuyant sur .

Témoin lumineux clignotant

Cet appareil possède un témoin lumineux clignotant qui peut être réglé pour s'allumer quand le téléphone sonne.

 Témoin lumineux activé.



Témoign lumineux désactivé.

Raccordement d'un vibreur

Un accessoire signalant les appels, tel qu'un vibreur, peut être raccordé à la fiche ((o)) située au dos du téléphone.

Informations techniques

Il y a plusieurs curseurs sous la trappe des piles située au dos du téléphone. Ils permettent de configurer le téléphone Doro HearPlus 317C. Retirez la trappe en enlevant la vis.

Bip touches (👇)

Vous pouvez activer ou couper le bip sonore audible à la pression des touches.

Réglage du niveau sonore micro du combiné (🔊)

Si nécessaire, vous pouvez régler le niveau du micro.

0 est le réglage par défaut:

+6 augmente le niveau sonore de 6dB et -6 le diminue de 6dB.

Synchronisation de la touche R

Le réglage standard à la livraison est 100.

Le réglage pour la France est 300.

Numérotation fréquences vocales (🎵) ou décimales (...)

Sélectionnez le réglage désiré.

Le réglage pour la France est fréquences vocales (🎵).

Verrouillage du niveau extra-fort (🔊 +15dB)

Quand 🔊 est sélectionné, le niveau extra-fort, une fois activé, est conservé en fin d'appel et sauvegardé. Ce réglage ne doit être utilisé que par des personnes à déficience auditive. Le réglage par défaut est 🔊.

Sélection de la fonction casque ou haut-parleur

Sélectionnez la fonction casque/mains libres en réglant le curseur 🎧/🔊. Veuillez noter que la fonction haut-parleur n'est

pas disponible quand la fonction casque est activée et vice versa.

En cas de problèmes

Vérifiez que le câble téléphonique soit en bon état et qu'il soit branché correctement. Débranchez tout autre matériel, rallonges et téléphones. Si l'appareil fonctionne alors normalement, la panne est causée par le matériel additionnel. Testez le matériel sur une ligne en état de marche (chez un voisin par ex.). Si le matériel fonctionne sur ce raccordement, votre propre ligne téléphonique est défectueuse. Signalez la panne à votre opérateur. En cas d'échec de ces solutions, contactez votre revendeur.

Déclaration de conformité

Nous, Doro, déclarons la conformité du produit Doro HearPlus 317ci aux dispositions des directives européennes 1999/5/CE (R&TTE) et 2002/95/EC (ROHS). La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : www.doro.com/dofc

Garantie et S.A.V.

Pour la France

Cet appareil est garanti deux ans à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. En cas de problèmes, contactez votre revendeur. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement.

La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation.

Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil.

Les dommages dus à des manipulations ou à un emploi non conformes, à un montage ou entreposage dans de mauvaises conditions, à un branchement ou une installation non-conformes ne sont pas pris en charge par la garantie. Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manoeuvre, d'un branchement non-conforme aux instructions mentionnées dans la notice, de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel. En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil. Il est recommandé de débrancher l'appareil en cas d'orage. En tant que consommables, les piles sont exclues de la garantie.

REMARQUE Cette Garantie n'affecte pas les droits dont vous jouissez au titre des lois en vigueur dans votre pays relatives à la vente des produits de consommation.

Bediening

Een oproep plaatsen

Gewoon bellen

1. Neem de hoorn op.
2. Toets het gewenste nummer in.

Kiezen met de correctiefunctie

Indien nodig kunt u het ingevoerde telefoonnummer wijzigen voordat het wordt gebeld.

1. Toets het gewenste nummer in. U kunt wissen met .
2. Neem de hoorn op, het nummer wordt nu gebeld.

Zie voor bellen met de headset/handsfree de aparte beschrijving.

Terugbellen

Druk een of meerdere keren op  om door de vijf meest recent gekozen nummers te scrollen. Neem de hoorn op om te kiezen of druk op  om te annuleren.

Geheugen

Deze telefoon beschikt over 4 snelkeuzenummers.

Nadat een nummer op een geheugenplaats is opgeslagen, hoeft u nog slechts op één toets te drukken om de oproep te doen. Snelkeuzenummers zijn gemerkt **A**, **B**, **C** en **D**.

Bellen met snelkeuze

1. Kies de gewenste snelkeuze (**A-D**) door op de bijbehorende toets te drukken.
2. Het opgeslagen nummer verschijnt op het display.
3. Neem de hoorn op om te kiezen of druk op  om te annuleren.

Volumeregeling

Op deze telefoon kunt u het geluid op diverse manieren aanpassen:



Normale volumeregeling voor de hoorn.



Druk op de toets om het geluid krachtig te versterken. De versterking wordt normaal aan het eind van elk gesprek uitgeschakeld om letsel te voorkomen bij mensen met een normaal gehoor. Deze veiligheidsfunctie kan worden aangepast, zie *Technische informatie*.



Frequentiebereik/geluidsniveau en kwaliteit aanpassen (aan de linkerkant). LET OP! Functioneert alleen als de krachtige versterking actief is.



Volumeregeling headset/handsfree.

Waarschuwing!

Het volume van de hoorn kan zeer luid worden gezet. De krachtige versterking moet alleen worden gebruikt door mensen met een gehoorstoornis.

Beller-ID

Met Beller-ID kunt u zien wie er belt voordat u een oproep aanneemt of kunt u zien wie er tijdens uw afwezigheid heeft gebeld. Als het nummer in het geheugen is opgeslagen, verschijnt in plaats daarvan de naam.

Ontvangen oproepen worden chronologisch opgeslagen, waarbij het volgnummer wordt afgebeeld naast het nummer.

Als het geheugen vol is, wordt het oudste nummer automatisch gewist zodra de nieuwe oproep is geregistreerd. Nieuwe nummers worden aangeduid met

Let op!

Om van deze functie gebruik te maken, moet u een abonnement hebben bij uw telefoonmaatschappij.

Inkomende nummers ophalen en kiezen

1. Druk op  om te scrollen door het aantal ontvangen oproepen.
2. Neem de hoorn op om te kiezen of druk op  om te annuleren.

Berichten

Naast telefoonnummers kan op het display verschijnen:

????? Geen informatie ontvangen, bijvoorbeeld een internationale oproep.

!!!! De oproep komt van een geblokkeerd nummer of een telefooncentrale.



Nummer niet eerder gezien.



Berichtaanduiding (afkomstig van uw telefoonmaatschappij)*.

*Berichtaanduiding kan handmatig worden gewist door in de standby-modus enkele seconden op  te drukken.

Telefoonnummers wissen

1. Scroll naar het gewenste item met .
2. Druk op  tot het nummer verdwijnt.

Handsfree bellen

1. Druk op . De handsfree-functie wordt geactiveerd en het LED-lichtje naast de knop gaat branden.
2. Kies het gewenste telefoonnummer. Pas het volume aan met de volumeregeling aan de zijkant van de telefoon
3. Druk op  om het gesprek te beëindigen.

Let op!

Desgewenst kunt u switchen tussen via de hoorn bellen en handsfree bellen door simpel op  te drukken of de hoorn op te nemen.

Denk eraan dat bij handsfree bellen slechts één persoon tegelijk kan spreken.

Een headset aansluiten

U kunt een headset aansluiten op de aansluiting  aan de linkerkant van de telefoon. Als een headset is aangesloten, worden de speakertoetsen  /  gebruikt om een telefoongesprek te beginnen / te beëindigen (gelijk aan het opnemen en terugplaatsen van de hoorn). Het volume van de headset kan worden aangepast, zie de vorige pagina.

Let op!

Bij levering staat de telefoon ingesteld op handsfree bellen. Wilt u via de hoorn bellen, dan zet u de schakeling  /  achter het batterijklepje aan de onderkant van de telefoon op  (zie Technische informatie).

In plaats van een headset kan op deze aansluiting een nekhus / extra hoorn worden aangesloten.

De originele DORO-headsets zijn getest en aangepast aan deze telefoon. U kunt andere typen en merken headsets gebruiken, maar de functie en geluidskwaliteit kunnen dan niet worden gegarandeerd. In het ergste geval kunnen de headset en de telefoon beschadigd raken. Dit soort schade valt niet onder de garantie voor de telefoon.

Hoorlus

De hoorn is voorzien van een ingebouwde hoorlus voor degenen die bij het telefoneren hun gehoorapparaat willen gebruiken. Kies de modus T op uw gehoorapparaat om deze functie in te schakelen.

Instellingen

Aansluiten

1. Sluit de telefoonkabel aan op een wandcontact en op de aansluiting gemerkt  aan de achterkant van de telefoon.
2. Sluit de netstroomadapter aan op het stopcontact en op de aansluiting gemerkt  aan de achterkant van de telefoon.
3. Sluit het spiraalsnoer aan op de hoorn en op de aansluiting gemerkt  aan de onderkant van de telefoon.
4. U hoort een klik als de modulaire stekker goed is aangesloten.
5. Stel de tijd voor de toets **Flash** in op 100 (zie *Technische informatie*).
6. Neem de hoorn op en luister of u de kiestoon hoort.

Datum/Tijd

1. Druk op  tot  verschijnt.
2. Voer de datum in (DD/MM).
3. Voer het tijdstip van de dag in (UU:MM).

Druk op  om te annuleren en terug te keren naar de standby-modus.

Batterijen

Vier 1,5V type AAA-batterijen zorgen dat beller-ID, geheugen etc. ook bij een stroomstoring blijven functioneren. Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat het symbool  branden. Gebruik alleen batterijen van een goede kwaliteit.

1. Controleer of de adapter correct is aangesloten om te voorkomen dat opgeslagen informatie verloren gaat.
2. Maak de telefoonkabel los en verwijder het klepje aan de onderkant van de telefoon.
3. Plaats de batterijen volgens de aanwijzingen voor de plus- en minpolen.
4. Plaats het batterijklepje weer terug en sluit de telefoonkabel opnieuw aan.

Belsignaal

Onder aan de telefoon bevindt zich een belsignaalschakelaar:

 ...  Beltoonvolume

 ...  Beltoonmelodie

 ...  Beltoon

Achtergrond

Met de schakelaar  /  onder aan de telefoon kan de kleur van de achtergrond worden gewijzigd.

Geheugen

Snelkeuzenummers opslaan

1. Druk op  tot 123... verschijnt.
2. Voer het telefoonnummer in, inclusief het netnummer.
3. Druk op  tot ABC... verschijnt.
4. Aan elke cijfertoets zijn bepaalde letters toegekend.
Druk voor de gewenste naam een of meer keren op de bijbehorende cijfertoets. Spatie=.
5. Druk op  tot A-D verschijnt.
6. Kies snelkeuze (A-D) door op de bijbehorende toets te drukken.
7.  staat afgebeeld. Het nummer is nu opgeslagen.

Druk op  om een pauze op te nemen in het telefoonnummer.

Op het display verschijnt P.

Als u een nummer wilt veranderen, slaat u eenvoudig het nieuwe nummer op in plaats van het oude.

Voor achteruit/wissen gebruikt u .

Knipperlicht

Om u te attenderen op inkomende oproepen kan een fel knipperlicht worden geactiveerd dat gaat branden als de telefoon overgaat.

 Knipperlicht AAN.

 Knipperlicht UIT.

Aansluiting voor triller

Op de aansluiting ((o)) aan de achterkant van de telefoon kan extra apparatuur zoals een triller voor het belsignaal worden aangesloten.

Technische informatie

Achter het batterijdeksel aan de onderkant van de telefoon bevinden zich diverse schakelaars. Met deze schakelaars worden technische parameters ingesteld. Verwijder het dekseltje onder aan de telefoon.

Toetsengeluid (👉)

Het geluid dat klinkt als op de toetsen wordt gedrukt, kan uit / aan worden gezet.

Microfoon aanpassen (🔊)

Mogelijk moet voor bepaalde mensen het microfoonniveau worden aangepast.

0 is de standaardinstelling voor de meeste landen.

+6 geeft een wat hoger geluid en -6 geeft een wat lager geluid.

Tijd voor flash-toets (100/300)

100 is de standaardinstelling voor de meeste landen.

300 voor Frankrijk/Portugal.

Toon(🎵) / Puls(...)

Selecteer de kiesmethode.

De kiesmodusinstelling voor het Verenigd Koninkrijk moet Toon zijn (alleen Europa).

De krachtige versterking permanent instellen (🔊 +15dB)

Met de instelling 🔊 blijft de krachtige versterking (nadat deze is geactiveerd) ook bij volgende oproepen behouden. Deze instelling mag alleen worden geactiveerd als alle gebruikers een gehoorstoornis hebben en een krachtige versterking nodig hebben. De standaardinstelling is 🔊.

Kiezen tussen headset of speaker

Door middel van de schakelaar 🎧 / 🔊 kiest u voor bellen via de headset of handsfree. Let erop dat na activering van de headset de speaker niet werkt, en omgekeerd.

Problemen oplossen

Controleer of het telefoonsnoer onbeschadigd is en op de juiste manier is aangesloten. Ontkoppel alle aanvullende apparatuur, verlengsnoeren en andere telefoons. Als het probleem is opgelost, zit het defect in een ander apparaat. Test de apparatuur op een lijn waarvan u weet dat deze werkt (bijv. bij de burens). Als het product werkt, dan zit de fout waarschijnlijk in uw telefoonlijn. Neem contact op met uw telefoonmaatschappij.

Mocht u daarna nog problemen hebben, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Garantie

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. In het onwaarschijnlijke geval dat zich tijdens deze periode een defect voordoet, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor service of ondersteuning tijdens de garantieperiode moet u een aankoopbewijs kunnen tonen.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten veroorzaakt door ongelukken of soortgelijke incidenten of door schade, binnendringen van vloeistoffen, nalatigheid, abnormaal gebruik en alle andere omstandigheden van de zijde van de gebruiker. Voorts is deze garantie niet van toepassing op defecten die worden veroorzaakt door onweer of andere grote spanningsfluctuaties.

Als voorzorgsmaatregel adviseren wij u om tijdens onweer de telefoon los te koppelen.

Verklaring van Conformiteit

Doro verklaart hierbij dat dit product, Doro HearPlus 317ci, voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorschriften zoals vervat in Richtlijn 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (ROHS).

Een exemplaar van de verklaring van de fabrikant is verkrijgbaar op www.doro.com/dofc

Utilización

Realización de una llamada

Marcación normal

1. Descuelgue el auricular.
2. Introduzca el número deseado.

Marcación utilizando la función de corrección

Si fuera necesario, podrá modificarse el número de teléfono introducido antes de realizar la llamada.

1. Introduzca el número deseado. Podrá borrar con .
2. Descuelgue el auricular y se marcará el número.

Para realizar una llamada empleando la función de manos libres/los cascos, consulte la descripción independiente.

Rellamada

Pulse  una o más veces para desplazarse entre los últimos 5 números llamados. Descuelgue el auricular para marcar o pulse  para cancelar.

Memoria

Este teléfono tiene 4 memorias de marcación rápida.

Una vez guardado un número en una ubicación de memoria, tan sólo tendrá que pulsar una tecla para realizar la llamada.

Los números de marcación rápida están identificados como

A, B, C y D.

Marcación/control utilizando Marcación rápida

1. Seleccione la marcación rápida deseada (**A-D**) pulsando la tecla adecuada.
2. El número guardado se mostrará en la pantalla.
3. Descuelgue el auricular para marcar o pulse  para cancelar.

Control de volumen

En este producto se puede ajustar el sonido en una gran variedad de formas:



Control de volumen normal para el auricular.



Pulse esta tecla para activar una amplificación potente. La amplificación se desactiva normalmente al final de cada llamada para evitar dañar a las personas con audición normal. Esta función de seguridad es ajustable; consulte *Información técnica*.



Cambie el rango de frecuencia/nivel de sonido y la calidad (en el lado izquierdo). NOTA: Únicamente funciona cuando la amplificación potente se encuentra activa.



Control de volumen de los cascos/manos libres.

Advertencia

El volumen del auricular se puede ajustar muy alto. La amplificación potente sólo deberá ser utilizada por parte de personas con problemas auditivos.

Identificación de llamadas

La Identificación de llamadas le permite ver quién llama antes de responder la llamada o ver quién ha llamado en su ausencia. Si el número se encuentra guardado en la memoria, aparecerá en su lugar el nombre.

Las llamadas recibidas se almacenarán cronológicamente, con el número secuencial mostrado junto al número.

Cuando la memoria esté llena, el número más antiguo se borrará automáticamente para registrar la llamada nueva.

Los números nuevos se indican mediante .

Nota

Para que esta función sea operativa, deberá estar abonado al servicio de Identificación de llamadas de su operador de red.

Recuperación y marcación de números de llamadas entrantes

1. Pulse  para desplazarse entre los números de las llamadas recibidas.
2. Descuelgue el auricular para marcar o pulse  para cancelar.

Mensajes

Aparte de números de teléfono, la pantalla puede mostrar:

????? No se recibe información, por ej. en una llamada internacional.

!!!! La llamada procede de un número oculto o una centralita.

 Número no visto previamente.

 Indicación de mensaje (enviado desde su operador de red)*.

*La indicación de mensajes puede eliminarse manualmente pulsando  durante unos segundos en el modo en espera.

Borrado de números de teléfono

1. Desplácese a la entrada deseada utilizando .
2. Pulse  hasta que el número desaparezca.

Función de manos libres

1. Pulse . Se activará la función de manos libres y se iluminará el indicador LED situado cerca del botón.
2. Marque el número de teléfono deseado. Ajuste el volumen usando el control del volumen situado en el lateral del teléfono
3. Pulse  para finalizar la llamada.

Nota!

Si lo desea, puede cambiar entre el modo de auricular y manos libres pulsando  o levantando el auricular. Recuerde que en el modo de manos libres solo puede

hablar una persona de cada vez.

Conexión de unos cascos

Podrá conectar unos cascos al conector  del lateral izquierdo del teléfono. Cuando se conecten unos cascos, las teclas del altavoz  /  se utilizarán para conectar /desconectar una llamada telefónica (equivalente a descolgar y colgar el auricular).

Es posible ajustar el volumen de los cascos; véase la página anterior.

Nota

El teléfono se entrega configurado para la función de altavoz. Seleccione la función de cascos colocando el conmutador  /  situado tras la tapa de la batería en la parte inferior del teléfono en la opción  (consulte la información técnica).

En lugar de unos cascos, es posible conectar un bucle para el cuello/un auricular extra a este conector.

Los cascos originales de DORO están probados y perfectamente adaptados para este modelo. Podrán utilizarse otros tipos y otras marcas de cascos, aunque no se garantiza el funcionamiento y la calidad de sonido.

En el peor de los casos, éstos podrían dañarse y provocar daños en el teléfono. Este tipo de daños no está cubierto por la garantía del teléfono.

Adaptador de audífono

El auricular dispone de un adaptador de audífono incorporado para aquellas personas que desean utilizar su audífono mientras usan el teléfono. Seleccione el modo T en su audífono para activar esta función.

Ajustes

Conexión

1. Conecte el cable del teléfono a la toma de pared de la red telefónica y al conector  de la parte posterior teléfono.
2. Conecte el adaptador de red a la toma de alimentación de red y al conector  de la parte posterior del teléfono.
3. Conecte el cable ondulado al auricular y al conector  de la base del teléfono.
4. Oirá un clic cuando la clavija modular se introduzca correctamente.
5. Establezca el tiempo correcto de la tecla **R** en 100 (consulte *Información técnica*).
6. Descuelgue el auricular y compruebe si hay tono de marcación.

Fecha/hora

1. Pulse  hasta que aparezca ① en la pantalla.
2. Introduzca la fecha (DD/MM).
3. Introduzca la hora del día (HH:MM).

Pulse  para cancelar y volver al modo en espera.

Pilas

Se necesitan cuatro pilas de tipo AAA de 1,5 V para que la Identificación de llamadas, la memoria, etc. continúen funcionando en caso de corte de corriente. Cuando las pilas tengan poca carga, el símbolo  se iluminará. Utilice únicamente pilas de alta calidad.

1. Verifique que el adaptador está conectado correctamente para evitar la pérdida de informaciones guardadas.
2. Desconecte el cable del teléfono y retire la tapa de la base del teléfono.
3. Inserte las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad positiva y negativa.
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas y conecte de nuevo el cable del teléfono.

Señal de llamada

Existe un conmutador de señal de llamada en la parte inferior del teléfono:

 ...  Volumen de timbre

 ...  Melodía de timbre

 ...  Tono de timbre

Fondo

En la base del teléfono hay un conmutador  /  para cambiar el color del fondo.

Memoria

Guardado de números de marcación rápida

1. Pulse  hasta que aparezca 123... en la pantalla.
2. Introduzca el número de teléfono, incluido el prefijo.
3. Pulse  hasta que aparezca ABC... en la pantalla.
4. Cada tecla numérica tiene asignadas ciertas letras. Pulse la tecla numérica equivalente una o más veces para el nombre deseado. Espacio=.
5. Pulse  hasta que aparezca A-D en la pantalla.
6. Seleccione la marcación rápida (A-D) pulsando la tecla apropiada.
7. Aparecerá . Ahora el número estará guardado.

Si fuera necesaria una pausa en el número de teléfono, pulse . La pantalla mostrará P.

Si fuera necesario cambiar un número, simplemente guarde el nuevo número en lugar del antiguo.

Podrá volver atrás/borrar utilizando .

Luz parpadeante

Para avisarle de llamadas entrantes, es posible activar una potente luz parpadeante que entrará en funcionamiento cuando suene el teléfono.

 Luz parpadeante activada.

 Luz parpadeante desactivada.

Conector para vibrador

Pueden conectarse equipos adicionales, como por ejemplo un vibrador para la señal de llamada, al conector ((o)) de la parte posterior del teléfono.

Información técnica

Detrás de la tapa de las pilas de la parte inferior del teléfono encontrará varios conmutadores.

Dichos conmutadores establecen parámetros técnicos.

Retire la pequeña tapa de la base del teléfono.

Sonido de las teclas (👉🔊)

El sonido que se oye al pulsar las teclas puede activarse/desactivarse.

Adaptación del micrófono (🗣️)

Tal vez sea necesario ajustar el nivel del micrófono para algunas personas.

0 es el ajuste estándar para la mayoría de los países.

+6 proporciona un sonido un poco más alto y **-6** ofrece un sonido un poco más bajo.

Temporización de tecla R (100/300)

100 es el ajuste estándar para la mayoría de los países.

300 para Francia/Portugal.

Tonos(🎵) / Pulsos(...)

Seleccione el método de marcación.

El ajuste del modo de marcación para España deberá ser Tonos (Europa sólo).

Bloqueo de la amplificación potente (📶 +15dB)

Con el ajuste 📶, la amplificación potente se conservará (si ha sido activada) también para las llamadas posteriores.

Este ajuste sólo deberá activarse si todos los usuarios tienen problemas de audición y necesitan una amplificación potente. El ajuste estándar es 📶.

Selección de la función de cascos o altavoz

Seleccione la función de cascos o manos libres mediante el conmutador 📞/🔊. Tenga en cuenta que la función de altavoz no funcionará cuando esté activada la función de cascos y viceversa.

Solución de problemas

Verifique que el cable del teléfono está en perfectas condiciones y conectado correctamente. Desconecte cualquier equipo adicional, cables alargadores u otros teléfonos. Si el problema se soluciona, el fallo estará en otro equipo. Compruebe el equipo en una línea de cuyo funcionamiento esté seguro (por ej. en la casa de un vecino). Si el equipo funciona, el fallo se encontrará probablemente en su línea de teléfono. Informe a su compañía telefónica. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el teléfono.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. En el improbable caso de que se produzca un fallo durante dicho período, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra. Para cualquier servicio o asistencia necesarios durante el período de validez de la garantía se exigirá una prueba de compra. Esta garantía no será aplicable en caso de fallos causados por accidentes o trato brusco, daños, introducción de líquidos, negligencia, uso anormal o cualquier otra circunstancia por parte del comprador. Esta garantía tampoco será aplicable en caso de fallos causados por tormentas eléctricas o fluctuaciones de tensión. A modo de precaución, se recomienda desconectar el teléfono durante las tormentas eléctricas.

Declaración de conformidad

Doro declara que el producto Doro HearPlus 317ci, es conforme a los requisitos esenciales y a otras normativas relevantes contenidas en las Directivas 1999/5/CE (Radio & Telecommunications Terminal Equipment (Equipos terminales de radio y telecomunicaciones), R&TTE) y 2002/95/CE (Restriction of certain Hazardous Substances (Restricciones para el uso de determinadas sustancias peligrosas), ROHS). En la dirección www.doro.com/dofc puede encontrarse una copia de la declaración del fabricante.

Betrieb

Anrufen

Normaler Anruf

1. Heben Sie den Hörer ab.
2. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein.

Anruf mit Korrekturfunktion

Bevor Sie den Anruf tätigen, kann die Telefonnummer bei Bedarf geändert werden.

1. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. Mit  können Ziffern gelöscht werden.
2. Heben Sie den Hörer ab. Die Nummer wird gewählt.

Für Anrufe mit Freisprechfunktion/Headset, siehe folgende Seite.

Wahlwiederholung

Drücken Sie  ein- oder mehrmals, um die 5 zuletzt gewählten Nummern anzuzeigen. Heben Sie den Hörer ab, um den Anruf zu tätigen oder drücken Sie , um abzubrechen.

Speicher

Das Telefon hat 4 Direktwahltasten.

Wenn eine Nummer auf einer dieser Tasten gespeichert ist, kann diese mit nur einer Taste angerufen. Die Speichertaste befindet sich unter der Plexiglasabdeckung, auf der Oberseite des Telefons. Die Tasten haben die Markierung **A, B, C, D**.

Anrufen/Kontrolle der Direktwahl

1. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz (**A-D**), indem Sie die jeweilige Taste drücken.
2. Die gespeicherte Nummer wird im Display angezeigt.
3. Heben Sie den Hörer ab, um den Anruf zu tätigen oder drücken Sie , um abzubrechen.

Einstellung der Lautstärke

Sie können die Lautstärke auf verschiedene Arten einstellen.



Normale Lautstärkeeinstellung für den Hörer.



Drücken Sie die Taste um die Lautstärke nochmals zu erhöhen. Die Verstärkung wird nach jedem Gespräch deaktiviert, damit das Gehör von normal hörenden nicht geschädigt wird. Diese Schutzfunktion ist einstellbar, siehe Kapitel *Technische Informationen*.



Frequenzumfang/Tonbild ändern (linke Seite). ACHTUNG! Funktioniert nur, wenn die Extraverstärkung aktiviert ist.



Lautstärke für Freisprechen/Headset.

Warnung!

Die Hörerlautstärke kann sehr hoch aufgedreht werden. Die höchste Lautstärke sollte nur von Personen mit sehr schlechtem Gehör angewendet werden.

Rufnummeranzeige

Sie können auf dem Display sehen wer anruft, bevor Sie den Anruf annehmen oder sehen, wer angerufen hat, wenn Sie nicht zu Hause sind. Wenn die Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, wird der Name angezeigt.

Die Anrufe werden nach Uhrzeit gespeichert, die Reihenfolge wird nach der Nummer angezeigt. Wenn der Speicher voll ist, ersetzt jeder neue Anruf die älteste Telefonnummer im Speicher. Neue Nummern werden mit  angezeigt.

Achtung!

Dieser Dienst muss bei ihrer Telefongesellschaft abonniert werden.

Ablesen und anrufen

1. Drücken Sie  um zwischen den Telefonnummern zu blättern.
2. Heben Sie den Hörer ab, um den Anruf zu tätigen oder drücken Sie , um abzuberechnen.

Nachrichten

Außer der Telefonnummer kann das Display folgende Informationen anzeigen:

- ????? Keine Information vorhanden, z.B. bei Anrufen aus dem Ausland.
- !!!! Geheime Nummer, Anonym oder Anruf über Vermittlung.
-  Nummer nicht bekannt.
-  Nachrichtenanzeige des Netzadministrators.

*Die Nachrichtenanzeige kann manuell gelöscht werden, indem im Standby-Modus  einige Sekunden gedrückt wird.

Telefonnummer löschen

1. Blättern Sie bis zur gewünschten Position mit .
2. Halten Sie  gedrückt, bis die Nummer verschwindet.

Freisprechfunktion

1. Drücken Sie . Die Freisprechfunktion wird aktiviert, und die LED-Anzeige neben der Taste leuchtet auf.
2. Wählen Sie die gewünschte Rufnummer. Passen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärkeeinstellung seitlich am Telefon an.
3. Drücken Sie  um den Anruf zu beenden.

Bitte beachten!

Sie können auf Wunsch zwischen dem Hörer- und dem Freisprechmodus wechseln. Drücken Sie hierfür einfach auf  oder nehmen Sie den Hörer ab. Denken Sie daran, dass im Freisprechmodus immer nur eine Person gleichzeitig sprechen kann.

Headset anschließen

Sie können am Anschluss  an der linken Seite des Telefons ein Headset anschließen. Wenn ein Headset angeschlossen ist, werden die die Lautsprechertasten  /  zum Abheben und Auflegen benutzt (entspricht dem Abheben und Auflegen des Hörers). Die Lautstärke des Headsets kann eingestellt werden, siehe vorhergehende Seite.

Achtung!

Bei der Auslieferung ist das Telefon auf den Lautsprechermodus eingestellt. Wählen Sie die Headset-Funktion, indem Sie den Schalter  /  hinter der Abdeckung des Batteriefachs an der Unterseite des Telefons auf  stellen (siehe Technische Informationen). Anstatt eines Headsets kann eine Halsschleife oder ein zusätzlicher Hörer an diesem Anschluss betrieben werden. DORO-Headsets sind für dieses Modell extra erprobt und angepasst. Andere Headsets können benutzt werden. Funktion und Tonqualität sind jedoch dann nicht garantiert. Im schlimmsten Fall können andere Headsets das Telefon beschädigen. Die Garantie gilt in diesem Fall nicht.

Höranlage

Der Hörer hat eine eingebaute Höranlage, wenn Sie ein Hörgerät während des Gesprächs benutzen wollen. Schließen Sie die Telefonspule an den Hörer an, indem Sie das Hörgerät auf die T-Stellung schalten.

Einstellungen

Anschließen

1. Schließen Sie das Telefonkabel an die Telefondose und an den Anschluss  am Telefon an.
2. Schließen Sie den Netzadapter an die Steckdose, und an den Anschluss  am Telefon an.
3. Schließen Sie das Spiralkabel an den Hörer und an den Anschluss  am Telefon an.
4. Sie hören ein Klickgeräusch, wenn die Anschlüsse einrasten.
5. Stellen Sie die Zeit für die **R**-Taste auf 100 (siehe *Technische Informationen*).
6. Heben Sie den Hörer ab und vergewissern Sie sich, dass ein Freizeichen zu hören ist.

Datum/Zeit

1. Halten Sie  gedrückt, bis auf dem Display  angezeigt wird.
2. Datum eingeben (TT.MM).
3. Zeit eingeben (STD:MM).

Drücken Sie  zum Speichern. Der Standby-Modus wird aktiviert.

Batterien

Damit die Rufnummeranzeige, der Speicher usw. während eines Stromausfalls funktioniert, benötigen Sie vier 1,5V-Batterien vom Typ AAA. Wenn die Batterieleistung nachlässt, wird  angezeigt. Benutzen Sie nur Qualitätsbatterien.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Adapter angeschlossen ist, damit gespeicherte Informationen nicht verschwinden.
2. Ziehen Sie die Telefonleitung heraus und nehmen Sie die Abdeckung auf der Unterseite ab.
3. Setzen Sie die Batterien, wie auf den Markierungen gezeigt, ein.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und stecken Sie das Telefonkabel wieder ein.

Rufsignal

Auf der Unterseite des Telefons befinden sich Schalter zur Einstellung des Rufsignals:

 ...  Ruflautstärke

 ...  Rufsignal

 ...  Klangfarbe

Displayhintergrund

Auf der Unterseite des Telefons befindet sich ein Schalter,  / , mit dem Sie die Hintergrundfarbe des Displays ändern können.

Speicher

Direktwahl speichern

1. Halten Sie  gedrückt, bis **123...** angezeigt wird.
2. Geben Sie die Telefonnummer inkl. Vorwahl ein.
3. Halten Sie  gedrückt, bis **ABC...** angezeigt wird.
4. Auf jeder Zifferntaste befinden sich mehrere Buchstaben. Drücken Sie die jeweilige Zifferntaste einmal oder mehrmals, bis der gewünschte Name erscheint.
Leerzeichen=.
5. Halten Sie  gedrückt, bis **A-D** angezeigt wird.
6. Wählen Sie den Speicherplatz (**A-D**), indem Sie die jeweilige Taste drücken.
7.  wird angezeigt. Die Nummer ist nun gespeichert.

Wenn eine Pause in der Telefonnummer benötigt wird, drücken Sie . Auf dem Display wird P angezeigt.

Wenn eine Nummer geändert werden muss, speichern Sie einfach die neue Nummer über der alten Nummer.

Mit  können Sie zurück gehen oder Löschen.

Blitzlicht

Wenn das Telefon klingelt, können Sie zusätzlich ein starkes Blitzlicht einschalten.

 Blitzlicht EIN.

 Blitzlicht AUS.

Anschluss für Vibrator

Extra Zubehör wie z.B. ein Vibrator kann am Anschluss ((o)) auf der Rückseite des Telefons angeschlossen werden.

Technische Informationen

Hinter der Batterieabdeckung, auf der Unterseite des Telefons, befinden sich mehrere Schalter.

Diese Schalter sind zur Einstellung technischer Parameter. Nehmen Sie die kleine Klappe auf der Unterseite ab.

Tastenton (👉🔊)

Der Tastenton kann ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Mikrofonanpassung (🗣️)

Die Lautstärke des Mikrofons kann eingestellt werden.

0 ist die Normaleinstellung für die meisten Länder.

+6 gibt eine etwas höhere Lautstärke, -6 etwas niedriger.

R-Tastenzzeit (100/300)

100 ist die Normaleinstellung für die meisten Länder.

300 für Frankreich/Portugal.

600 für Neuseeland.

TON(🎵) / PULS(...)

Wählen Sie die Wahlmethode.

Muss in Deutschland auf Tonwahl (🎵) stehen.

Extra Verstärkung fest einstellen (🔊 +15 dB)

Bei der Einstellung 🔒 wird die extra Verstärkung (wenn aktiviert) bei allen Gesprächen beibehalten. Diese Einstellung sollte nur aktiviert sein, wenn alle Benutzer eine extra Verstärkung benötigen.

Die Grundeinstellung ist 🔓.

Auswahl der Headset- oder Lautsprecherfunktion

Wählen Sie über den Schalter 🎧 / 🔊 die Headset- bzw. Lautsprecherfunktion. Beachten Sie, dass die Lautsprecherfunktion nicht funktioniert, wenn die Headsetfunktion ausgewählt wurde und umgekehrt

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung, Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Gerät jetzt funktioniert, liegt der Fehler woanders. Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss vielleicht gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an. Wenn der Fehler dadurch nicht beseitigt wird, fragen Sie Ihren Händler.

Garantie

Dieses Gerät hat die Warengarantiezeit von zwei Jahre. Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Garantieservice wird nur mit gültiger Kaufquittung bzw. Rechnungskopie ausgeführt. Die Garantie gilt nicht, wenn der Fehler aufgrund eines Unglücks oder ähnlichem entstanden ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Gewaltanwendung, eingedrungenen Flüssigkeiten, schlechter Wartung, Missbrauch oder anderer Fehler des Käufers. Die Garantie verfällt auch, wenn die Seriennummer des Telefons vernichtet wurde sowie bei Schäden die durch Gewitter oder andere Spannungsvariationen entstanden sind. Bei Gewitter sollte das Telefon zur Sicherheit von der Steckdose getrennt werden.

Declaration of Conformity

Doro erklärt hiermit, dass das Produkt Doro HearPlus 317ci mit den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen in der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE) 2002/95/EC (ROHS) übereinstimmt.

Eine Kopie der Herstellerdeklaration finden Sie auf www.doro.com/dofc.

Funzionamento

Esecuzione di una chiamata

Composizione normale

1. Sollevare la cornetta.
2. Inserire il numero desiderato.

Composizione utilizzando la funzione correzione

Se necessario, il numero telefonico inserito può essere modificato prima di eseguire la connessione.

1. Inserire il numero richiesto. È possibile cancellarlo con .
2. Sollevare la cornetta, viene composto il numero.

Per effettuare una chiamata utilizzando il vivavoce/le cuffie, consultare la descrizione a parte.

Richiamata

Premere  una o più volte per scorrere gli ultimi 5 numeri composti. Sollevare la cornetta per comporre il numero o premere  per annullare.

Memoria

Il telefono è dotato di 4 memorie di composizione rapida. Quando un numero telefonico viene memorizzato in una posizione di memoria, per eseguire la chiamata è sufficiente premere un solo pulsante. Le memorie di composizione rapida sono contrassegnate con **A**, **B**, **C** e **D**.

Esecuzione di chiamate/controllo mediante i numeri di composizione rapida

1. Selezionare la memoria di composizione rapida desiderata (**A-D**) premendo il tasto corrispondente.
2. Il numero salvato viene visualizzato sul display.
3. Sollevare la cornetta per comporre il numero o premere  per annullare.

Regolazione del volume

In questo prodotto è possibile regolare il volume in diversi modi:



Regolazione normale del volume della cornetta.



Premere il tasto per attivare l'amplificazione extra. L'amplificazione viene normalmente disattivata al termine di ciascuna chiamata per non generare problemi a persone con un udito normale. Questa funzione di sicurezza è regolabile, vedere *Informazioni tecniche*.



Modifica intervallo frequenza /livello e qualità audio (sul lato sinistro). **ATTENZIONE!** Funziona esclusivamente quando è attiva la funzione amplificazione extra.



Controllo del volume vivavoce/cuffie

Avvertenza!

Il volume della cornetta può essere impostato su un livello molto alto. La funzione amplificazione extra deve essere usata solamente da persone con problemi di udito.

ID chiamante

La funzione ID chiamante consente di visualizzare il nome del chiamante prima di rispondere, nonché di visualizzare i nomi di coloro che hanno chiamato durante un'assenza. Se il numero è memorizzato nella rubrica telefonica, verrà visualizzato il nome corrispondente e non il numero telefonico.

Le chiamate ricevute vengono memorizzate in ordine cronologico, con il numero di sequenza mostrato accanto al numero telefonico.

Se la memoria è piena, il numero più vecchio viene cancellato automaticamente al ricevimento di una nuova chiamata. Le nuove chiamate vengono indicate mediante ✉.

Attenzione!

Perché questa funzione sia attiva, è necessario sottoscrivere il relativo servizio presso il proprio operatore di rete.

Recupero e composizione di numeri in entrata

1. Premere  per scorrere le chiamate ricevute.
2. Sollevare la cornetta per comporre il numero o premere  per annullare.

Messaggi

Oltre ai numeri telefonici, il display può visualizzare:

????? Nessuna informazione ricevuta, ad esempio in caso di una chiamata internazionale.

!!!! La chiamata proviene da un numero nascosto o da un centralino.

 Numero non precedentemente visualizzato.

 Indicazione di messaggio (inviata dall'operatore di rete)*.

*L'indicazione di messaggio può essere cancellata manualmente tenendo premuto  per alcuni secondi in modalità standby.

Cancellazione dei numeri telefonici

1. Scorrere l'elenco fino alla voce richiesta utilizzando .
2. Tenere premuto  fino a quando il numero non scompare.

Funzione vivavoce

1. Premere . Verrà attivata la funzione vivavoce e si illuminerà il LED vicino al tasto.
2. Comporre il numero di telefono richiesto. Regolare il volume utilizzando il controllo del volume situato sul lato del telefono.
3. Premere  per terminare la chiamata.

Attenzione!

Se lo si desidera si può passare dalla modalità vivavoce alla cornetta semplicemente premendo  o alzando la cornetta. Attenzione: in modalità vivavoce è possibile parlare solo uno per volta.

Collegamento di una cuffia auricolare

È possibile collegare una cuffia auricolare alla presa  sul lato sinistro del telefono. Quando sono collegate le cuffie, i tasti del microfono  /  sono utilizzati per ricevere/terminare una chiamata (equivalente a sollevare e riagganciare la cornetta). Il volume della cuffia auricolare è regolabile, vedere la pagina precedente.

Attenzione!

Al momento della consegna il telefono è impostato sulla funzione vivavoce.

Selezionare la funzione cuffie auricolari impostando l'interruttore  /  sul retro del coperchio della batteria sulla parte inferiore del telefono su  (vedere i dati tecnici). Al posto della cuffia auricolare, è possibile collegare a questa presa un laccio da collo o un microtelefono extra. Le cuffie auricolari originali DORO sono testate e adatte all'uso con questo telefono. È possibile usare altri tipi e marche di cuffie auricolari, sebbene non sia possibile garantirne il funzionamento e la qualità del suono. Nel peggiore dei casi, queste possono danneggiare la cuffia e il telefono. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia del telefono.

Laccio da collo auricolare

La cornetta dispone di un laccio da collo auricolare integrato, per coloro che desiderano utilizzare i propri apparecchi acustici al telefono. Selezionare la modalità T sull'apparecchio acustico per attivare questa funzione.

Impostazioni

Collegamento

1. Collegare il cavo telefonico alla presa di rete a muro e alla presa  sul retro del telefono.
2. Collegare l'adattatore di rete alla presa di rete e alla presa  posta sul retro del telefono.
3. Collegare il cavo spiralato alla cornetta e alla presa  sulla base del telefono.
4. Quando la spina modulare è posizionata correttamente, si sente uno scatto.
5. Impostare il tempo del tasto **Flash** su 100 (vedere *Informazioni tecniche*).
6. Sollevare la cornetta e attendere il segnale acustico di linea libera.

Data/ora

1. Tenere premuto  fino a quando non viene visualizzato .
2. Inserire la data (GG/MM).
3. Inserire l'ora (HH:MM).

Tenere premuto  per salvare e tornare in modalità standby.

Batterie

Quattro batterie di tipo AAA da 1,5 V, per mantenere memorizzati i dati relativi all'ID chiamante, memorie, ecc. anche in caso di interruzione di corrente. Se le batterie si stanno scaricando, si accenderà il simbolo . Utilizzare unicamente batterie di alta qualità.

1. Verificare che l'adattatore di rete sia correttamente inserito per evitare di perdere le informazioni memorizzate.
2. Scollegare il cavo del telefono e togliere il coperchio sulla base del telefono.
3. Inserire le batterie orientando correttamente il polo positivo e negativo.
4. Rimettere in posizione il coperchio sul vano batterie e ricollegare il cavo del telefono.

Segnale di chiamata

L'interruttore del segnale di chiamata è situato sotto il telefono.

 ...  Volume suoneria

 ...  Melodia

 ...  Tono suoneria

Sfondo

Sulla base del telefono è presente un interruttore  /  che consente di modificare il colore dello sfondo.

Memoria

Memorizzazione dei numeri di composizione rapida

1. Tenere premuto  fino a quando non viene visualizzato 123....
2. Inserire il numero telefonico comprensivo di prefisso.
3. Tenere premuto  fino a quando non viene visualizzato ABC....
4. A ciascun tasto numerico sono state assegnate determinate lettere. Premere il tasto numerico equivalente al carattere una o più volte per inserire il nome desiderato. Spazio=.
5. Tenere premuto  fino a quando non viene visualizzato A-D.
6. Selezionare la memoria di composizione rapida (A-D) premendo il tasto corrispondente.
7. Viene visualizzato . Il numero è ora stato salvato.

Se è necessario inserire una pausa nel numero telefonico, premere . Il display visualizza P.

Per modificare un numero, salvare il nuovo numero al posto del numero precedente.

Per tornare indietro/cancellare, utilizzare .

Segnalatore luminoso

Per avvisare l'utente dell'arrivo delle chiamate, è disponibile un potente segnalatore luminoso che si attiva quando suona il telefono.

 Segnalatore ON.

 Segnalatore OFF.

Presa per vibratore

Alla presa ((o)) sul retro del telefono è possibile collegare un dispositivo extra come un vibratore per il segnale di chiamata.

Informazioni tecniche

Dietro il coperchio delle batterie, situato sul lato inferiore del telefono, si trovano diversi interruttori. Tali interruttori impostano i parametri tecnici. Togliere il piccolo coperchio sul lato inferiore del telefono svitando la vite.

Tono dei tasti (👉👈)

Il suono emesso quando si premono i tasti può essere attivato o disattivato.

Regolazione del microfono (🗣️)

Il livello del microfono può essere regolato per l'uso da parte di alcune persone.

0 è l'impostazione standard per la maggior parte dei paesi.
+6 fornisce un suono leggermente più alto e **-6** fornisce un suono leggermente più basso.

Tempo del tasto Flash (100/300)

100 è l'impostazione standard per la maggior parte dei paesi.
 300 per Francia/Portogallo.
 600 per Nuova Zelanda.

Toni (🎵) / Impulsi (...)

Scegliere il metodo di composizione.

La modalità di composizione per l'Italia deve essere Toni (solo Europa).

Blocco della funzione amplificazione extra (📶+15dB)

Con l'impostazione 📶, l'amplificazione extra verrà mantenuta (se è stata attivata) anche per le chiamate successive. Questa impostazione deve essere attivata unicamente se tutti gli utenti hanno problemi di udito e richiedono un'amplificazione elevata.

L'impostazione standard è 📶.

Scelta della funzione vivavoce o cuffie auricolari
Selezionare la funzione cuffie/vivavoce impostando l'interruttore . Attenzione: la funzione vivavoce non funzionerà quando è attivata la funzione cuffie auricolari e viceversa.

Ricerca e individuazione guasti

Verificare che il cavo telefonico non sia danneggiato e sia correttamente inserito. Scollegare tutti gli apparecchi addizionali, le prolunghe e gli altri telefoni. Se il problema viene risolto, il difetto può essere attribuito all'altro apparecchio.

Provare l'apparecchio con una linea del cui funzionamento si è certi (ad esempio quella di un vicino). Se il prodotto funziona, il difetto può essere attribuito alla linea telefonica. Informare la società telefonica. Qualora si riscontrino ulteriori difficoltà, contattare il punto d'acquisto.

Garanzia

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità di un guasto durante questo periodo, si prega di contattare il punto di acquisto. Per avere diritto a qualsiasi servizio o assistenza durante il periodo di garanzia, è necessario presentare il relativo documento di acquisto. La presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti dovuti a incidenti, infortuni o danni simili, penetrazione di liquidi, negligenza, uso anomalo o altre circostanze simile imputabili all'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altre cause di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, si consiglia di scollegare il telefono durante i temporali.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Doro dichiara che il prodotto Doro HearPlus 317ci è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili contenute nelle Direttive 1999/5/EC (R&TTE - apparecchiature radio e apparecchiature terminali di comunicazione). 2002/95/EC (ROHS, restrizioni d'uso delle sostanze pericolose).

Una copia della dichiarazione del costruttore è disponibile al sito Internet www.doro.com/dofc

Swedish
Norwegian
Danish
Finnish
English
French
Dutch
German
Spanish
Italian

Version 1.0

www.doro.com

